

1930 1920 原本

聲拔

世末



號一月一十

年九十國民



他奉事要單帝上的你主拜當

他

聖道問答

▲在安息日辦事

問、『派書報員在安息日派報，將所有的利益完全用在佈道事業上是否合法？』

問、『基督復臨安息日會可否在安息日專為引領多人赴會的事起見，開那普通辦事的會議呢？』

以上這兩個問題，我們必須用否定的答案來答覆它，那原理已經在『先族與先知』中說過了。

『所以你們要守安息日，以為聖日……凡在這日作工的，必從民中剪除。』這話是上帝對摩西剛講完建築聖幕的方法，就宣布的。惟恐百姓們將想到他們眼前的目的，是為上帝的榮耀，並且他們非常缺乏一個崇拜的地方，那末在安息日是可以作這建築的工夫。——雖然那椿特為上帝所做的工夫，是這樣的神聖和緊急，但還不可引他們干犯上帝神聖的聖日。在我們中間有些人在安息日上對自己過於有這樣饒恕那樣饒恕的傾向。然而安息日是神聖的，派書及辦事應當在別的時候去作。

▲摩西為何受罰

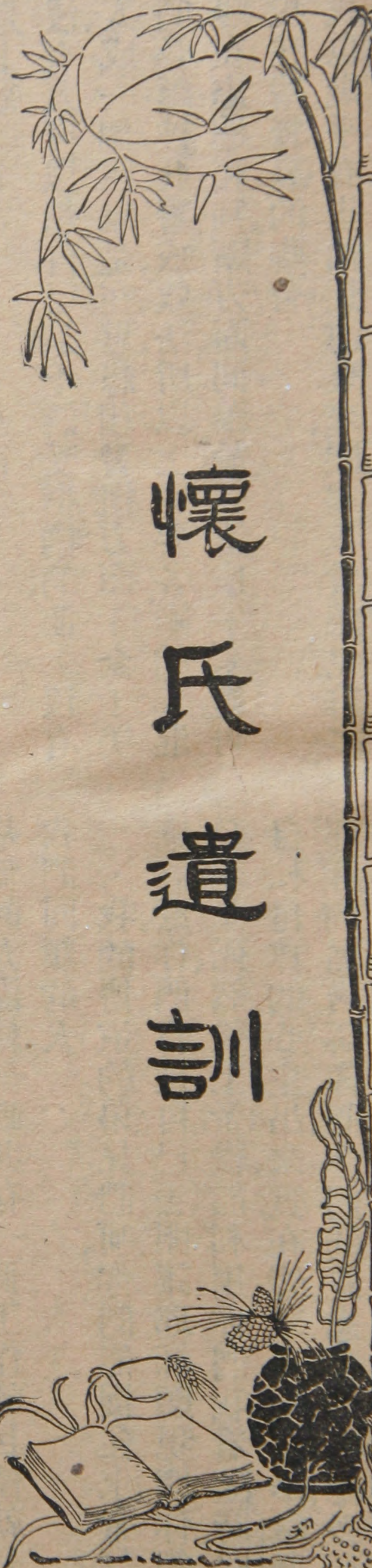
問、『在摩西認他的罪，上帝也已經赦免他的罪，以後為甚麼上帝又立刻降罰於摩西呢？』

摩西在第二次由磐石取水的時候，所犯的罪是衆目所睹，並且是招了公衆的責難的。

『因為他鹵莽的行爲，就把上帝所要教授百姓的主旨，全都失其效力。那磐石是基督的表號，已經被打一次，像基督要被獻一次一樣。第二次，不過只要對那磐石說一聲，像我們只靠着基督的名祈求福氣一樣。因為那磐石第二次受打擊，璀璨莊嚴的基督的表號就都泯滅了。不僅這樣，摩西和亞倫還篡冒了那隻屬乎上帝的權力。因為那事體必需靠着神的力量來排解。以色列人的領袖應當把這個意思更澈底的發揮出來，使百姓們更加尊敬上帝，並且堅固他們對上帝底權力和美德的信心。但在他們忿怒地喊着說：「我為你們使水從這磐石中流出來麼」的時候，他們已經把自己放在上帝的地位了。

『嚴厲的判詞和貶抑，就立刻隨着宣佈的說：「耶和華對摩西亞倫說，因為你們不信我，不在以色列人眼前尊我為聖，所以你們必不得領這會衆進我所賜給他們的地去。」假如摩西亞倫在上帝發出這警告和責備時，還蓄着自尊的心緒，或忿激的性情，他們的罪就還要重得多。但他們總不任意或有意的繼續犯罪，不過被那霎時的試誘勝過，乃立刻就盡心痛悔，所以上帝也就悅納了他們的悔改。惟恐他們的罪還要在百姓中間發生惡影響，因此到底不能免去那罪的刑罰。』

（懷愛倫）



懷氏遺訓

萬國萬民同歸一道

『証言』 卷九 第十八章

懷愛倫遺著

『使他們都合而為一』 (約翰十七章廿一節)

『人若渴了，可以到我這裏來喝。』人若喝我所賜的水，就永遠不渴，我所賜的水，要在他裏頭成為泉源，直湧到永生。』 (約翰七章卅七節又四章十四節)

耶穌已這樣直爽的應許將生命的水賜給我們，我們如果不去領受，以致靈性枯凋，那末這真是我們自己不好了。只要我們肯到耶穌面前去，像小孩到父母面前那樣真誠的求他的應許，並且相信一定能夠得到，那末我們就可以得着的。我們各人如能顯出相當的信心，就可以在聚會的時候，大得聖靈，比較現在要豐富得多哩。我很快樂，因為這次聚會還有幾天工夫。(見註)現在我們的問題，就是我們可肯到這泉源

那裏去喝那活水，一般真理的教師能否在各事上做個榜樣。只要我們能信靠主的話，他必為我們成就大事。但願我們在這裏的人，都在上帝面前謙心下拜。

這次的聚會開始以來，我一直覺得要多講信心與仁愛的道理，因為你們實在缺少這類的教訓。有幾個傳道的人對我說：『你不明白法國人的情形，你不明白德國人的性情，他們正是應該受某種待遇的。』但是我要問：『難道上帝也不明白他們麼？豈不是上帝叫他的僕人把消息傳給這些人民的嗎？上帝知道他們的需要恰是什麼。所以凡消息既是由上帝直接叫他的僕人去傳的，那末傳播所及，自必會成就真』

上帝的旨意、使衆人都在基督裏合而爲一。不錯、有的純粹是法國人、有的人純粹是德國人、也有的人純粹是美國人、但是他們都可以純粹的像基督。」

猶太人的聖殿、是用山中鑿成的石頭造的、每一塊石頭在未帶到耶路撒冷之前、早已鑿好、磨好、試驗過、並且配好了位置。所以等到一切材料運到耶路撒冷之後、聖殿的建造並沒有發出鎚子斧頭的聲音。這聖殿也代表上帝的靈宮。建造靈宮的材料、是從各國、各族、各方、各民、貧富高低、智愚貴賤、各等樣人中搜集攏來的。這些材料並不是呆死的物質、乃是活的石頭、要施以鎚鑿修改的、從世界上經真理鑿成的。那靈宮的主人、就是那總工程師、現在正在實施斧鑿琢磨的工夫。要配置他們各安於位。及至這座靈宮造成、各部無不完善、就可以受天使和人的羨慕、因爲那建築家就是上帝。

沒有人可以想自己是不該受指摘的、世上沒有一個人、或一個國家、是在思想和習慣方面十全十美的。我們必須彼此警戒、效法。所以上帝要各國的人混在一起、在志趣和判斷方面同歸於一、這麼一來、纔可以表現在基督裏的聯合。

我也幾乎有些怕到這裏來、因爲我曾聽見許多衆目覩歐洲各國的情形是很特色的、三月某種特別的

方法不足以感動甚麼、然而上帝已應許賜智慧給凡感覺缺乏而向他求助的人。他當然能使我們遇見凡肯接受真理的人。我們當讓主在我們腦經裏作主、讓主鑄我們像陶匠的手型鑄泥土一樣。那末所有的、一切差別、就不會存在了。諸位弟兄、你們要仰望耶穌、效學他的樣式和精神。那末你們與各等人接觸的時候、就不會有甚麼困難了。我們並沒有五個六個榜樣要效法、但有一個、就是耶穌基督。不論是意大利的弟兄、是法國的弟兄、或是德國的弟兄、只要都能竭力效法基督、那末他們的脚就都會立在真理的同一根基上面、彼此的心裏都有同一的靈居住。——基督在他們裏面成爲榮耀的盼望。諸位弟兄和姊妹呵、我警戒你們、不要因國際的不同、彼此造成隔膜的牆、即使已有的、也要竭力設法消滅。我們應當努力一切、使凡屬基督的人團結一致、共存一個工作的目標、就是營救我們同類的人。

我的傳道的弟兄們呵、你們能捉住上帝豐富的應許麼。你們肯把自己丟開、讓耶穌顯現麼。你們自己必須先死、然後上帝纔能利用你們。我看隨時隨地有自私自尊的心生出來、實在覺着可怕。我奉拿撒勒人耶穌的名告訴你們、你們的、必須死絕、必須成爲上帝的意志。他要你們完全熔化過、濾盡你們中間一

穢雜質。你們的身上必須經過一番偉大的陶煉。作然後纔可以有上帝之力量充滿。我勸你們與他接近，以致你們可以在這次聚會未曾散會之前感覺他豐盛的恩澤。

指摘和警惕的光芒，曾照在此地的許多人身上。但是我們受責備的時候，仇敵每要在被責的人心中引起一種希望得人家同情的心理。所以我要告戒你們，你們應當謹慎，免致你們因為去求人家的同情，迴想過去的錯誤，而自己原諒自己，以致再陷在以前的錯誤之中。主常引領他的子民回到錯誤的所在，叫他們重新去走，直到他們不走錯為止。但是我們如果不聽聖靈的訓責，不把一切錯誤之點改除，那末到最後的一步，主也只得由我們去保留我們的弱點了。

弟兄們，我勸你們來喝，白白充分的喝那救恩的水。不要趁你們自己的心願，不要以為激動情感的主義就是宗教。你們要灑脫一切人的支撐，切實的依偎基督。你們須先有一種新的造就，然後才可以有資格做救人的工作。你們的言語，你們的行為，在別人身上都有一種影響。這種影響無論是善，是惡，你們在審判日上都有責任。耶穌說：『看哪，我在你面前給你一個敞開的門，是無人能關的。』（見啓示錄三章八節）從那門裏有光正照耀着，要是我們願意，就可以去接受。望我

們都把目光移注到那開着的門內，接受基督所願賜給我們的一切恩賜。

每一個人都要經過一番奮鬥，纔能以戰勝自己心中的罪。有的時候，這確是十分困難，而足使我們灰心的，因為我們專看自己品格上的缺憾，却沒有仰望耶穌，穿上他的義袍。凡進得那上帝之城的珍珠之門的人，都是戰勝的人。他們最大的勝利，就是戰勝自己。『因此，我在父面前屈膝，（天上地上的各家，都是從他得名）求他按着他

豐盛的榮耀，藉着他的靈，叫你們心裏的力量剛強起來，使基督因你們的信，住在你們心裏，叫你們的愛心，有根有基，能以和眾聖徒一同明白基督的愛，是何等長闊高深，並知道這愛是過於人所能測度的，便叫上帝一切所充滿的，充滿了你們。』（以弗所二章十四至十九節）

弟兄和姊妹呵，你們既與上帝同工，就應該切實的依仗那大能者的膀臂，努力團結，努力相愛，你們就能夠在世上成爲一種勢力。

註：本篇爲懷師母於一八八五年九月廿四號在全歐會議席上之演說辭





記者留言

『誰能定他們的罪呢』

斐以文

『事修而謗興德高而毀來』

我們在世界無論做了甚麼事、總有人要毀謗的、無論那事情是一件怎樣的好事、做那事的動機是怎樣的高尚、成功是怎樣的美滿、總有人會毀謗定罪的。

自從撒但開始毀謗上帝以來、歷代都是如此的、雖然上帝是愛的化身、他所施行的無非爲愛心所驅使、無非爲他所造的萬物謀幸福、撒但仍是要加以罪名的。

因爲撒但既經開始這樣的工作、他就把定罪的罪神放在一代一代跟從他的人的心裏、叫他們也去衆目、向批評尋錯和破壞的工作、從有世界以來、總未曾

有一個好人沒被人攻擊的、也總未曾有一個努力完成上帝聖工的運動沒被人定罪的。譬如古代的摩西、他爲了以色列民衆丟棄了埃及的王位、犧牲了埃及王宮裏種種的富足和幸福。但是他從他們那裏所得的唯一酬報、不外乎幾句定罪毀謗的惡聲而已。再看歷代的先知、他們豈不是常常被當代的人定罪麼。耶穌臨到世界要拯救人類的時候、有多少的咒詛堆到他的身上。他捨棄了天上的種種福樂、要救拔世人脫離罪惡、可是他從人們那裏所得的唯一的感謝、就是他們對他和他的工作的定罪。使徒保羅也是有這樣的遭遇。

從外界來的、從仇敵方面來的定罪、是意料中的

事，我們自然不怪埃及人要批評和定摩西的罪，因他所做的完全是與他們不利的事。但是最痛心的，即摩西所要救助的人，他自己本國的人，和他有同樣的思想，和盼望的人，所發出來的毀謗。在耶穌也是如此。上帝的仇敵要反對耶穌，這原不足為怪，但是最奇怪的，就是口頭自認為上帝的子民，外表崇奉上帝，最誠虔的人們，反站在反對他工作最厲害的地位。自然教會以外的人，要反對保羅，但是有些定他罪和他工作最厲害的，反是基督教會裏他的同道們。為這事，保羅曾發出警告說：『我知道我去之後，必有兇暴的豺狼進入你們中間，不愛惜羊羣，就是你們中間也必有人起來說悖謬的話，要引誘門徒跟從他們。』（使徒行傳廿章廿九卅節）耶穌最兇狠的仇敵，最竭力阻碍工作進步的人，就是由基督徒自己內部產生出來的人物。

我們聽見人家批評別人的時候，最好自問他是本着甚麼態度而說的話。在我們覺得人家攻擊教會或教會裏的人物和教會裏辦事的方法的時候，把這個問題自問，是更有益的。保羅曾提出這個問題道：『誰能定他們的罪呢？』是耶穌定他自己教會的罪嗎？不是，因為保羅說：『有基督耶穌已經死了，而且從死裏復活，現今在上帝的右邊也替我們祈求。』（羅馬八章卅四節）耶穌沒有定他自己教會的罪，他不曾破壞他

自己的教會，他總不想去批評和阻擋他自己子民所作的工夫。接近耶穌的人，也沒有這樣做，但是總有個仇敵，要用盡其方法反對教會。他想出反對教會一種百發百中的手段，就是利用教會裏的人物，從事於批評和破壞的工夫。

撒但在他自己一切所幹的事上，都是聰明得很，他開始利用教會裏面人物毀謗教會的時候，他總不選那些沒有甚麼能幹，不會成大事的，或那些顯具罪惡的生活人。因為這種人一望而知是同上帝沒有甚麼關係的人。那末人家也不會受他的欺騙。但是撒但總是利用那些富有才幹能力和外表虔敬戴着道學面具的人，使大家不會那麼快的瞧出撒但的驅使，就會很容易的受他的騙了。

然而我們不要迷入歧途，其實我們要知道一種運動確實是由上帝來的，或是由撒但來的，我們也不難看出。『看他的果子，你就認得他了。』這句話也可以應用到人的生活。我們先前提過撒但並不揀選那些教會裏面顯具不虔敬生活的人，因為要立刻表出他不是秉着上帝的靈，是秉着撒但的靈。也總用那些生活上帶着虔敬假面具的人。然而秉着上帝的靈做事的人，總不能歷久不顯出來的，他們是污是要在自己生活的本身上顯出他所秉之靈的真。

目來。這種人外表可以裝出非常的誠敬，可是實際上在他日常的生活裏總能夠找得出種種離開上帝附庸黑暗的證據。

『看他的果子，你就認得他了。』定罪工夫的果子是甚麼呢？是不是彼此弟兄的互相友愛呢？若是這樣，他就是由上帝而來的。若是他結了殘酷嫌恨和疑忌的果子，你就曉得他不是由上帝而來的，乃是由撒但而來的了。因為這些果子都是屬乎撒但的。他結的果子是增加上帝聖工的效率嗎？是促進上帝聖工的推廣嗎？是固結工人間相互合作精神的妥協嗎？若是上帝而來的，他的果子必定是這樣。若不是結這樣的果子，反要使工人們的心自餒，顯出一種分離崩散不合作的現象，我們就曉得結這種果子的人，不是由上帝而來的。若是結果是空耗時光，在弟兄裏面吹毛求疵，定教會辦法種種不是的罪，而不勤懇活潑地出去作救人靈性和宣傳警告給迷戀罪海的人們的工夫，我們就知道這不是由上帝而來的，乃是由撒但而來的了。凡是屬上帝派遣的子民，他們總是去做拯救那些迷亡之人的工作。那屬撒但所派遣的人們，則常是去批評譏諷那些做拯救迷亡之人的工夫的人。所以他的間諜也總在那裏做那樣的工作。上帝派遣他的工人去警告世界，宣講他審判的日子快到，他降臨

的時候已迫在眉睫，所以上帝的工人總在那裏做同樣的工夫。撒但派遣他的工人去定罪那些做他做的工夫的人，所以撒但的代表也總在那樣的工作。

弟兄們呀，我們要隨時隨地的警醒，撒但現今比從前更加努力了，他在教會外頭作工，他也十分機警的在教會內部作工。我們千萬不要被他的狡計引入迷途，千萬不要同那些奉行他意旨的人站在一塊兒，不要虛耗我們的光陰，去定人家的罪。只要努力向前，把重大結局迫在眉睫的警告傳給世人，就算是切實地做完了上帝的工作了。



論壇



特別的青年

山劉瑞雲

青年人是教會的產業，教會要保持聖潔，就必須保守牠所有的青年，使他們分別為聖，然而青年人偏又是最易為世俗引誘最容易走到歧途上去的一等人。所以我們更應當注意這個青年的成聖問題了。本文的作者自己也是一位青年，所以很關心這個問題。他的題目本為『特別的子民』但是因為裏面所論的可以說完全是以青年為主體的，所以我們索性把牠改成了『特別的青年』想劉君也贊成吧！

青年成聖這個問題之中，包括的事很多，劉君雖祇提出二點來討論，但是這二點確是最普通最切實最緊要的二點，我們不妨先在這二點上，下一番改革的工夫，庶幾乎其他各方面的修養都可以一一達到。

編者

諸位要認定我們所處的地位。我們是基督徒。基督徒的責任是要做鹽、做光。『你們是世上的鹽……』（太五章十三節）鹽的性質，是調和五味，使東西不致腐爛，意思就是叫我們感化那不信的，使他們因我們的影響，不至於墜落的地步。主又說，『你們是世上的光，城造在山上，是不能隱藏的……』（馬太五章十四節）我們既做了光，就應該照亮那走迷路的人，使他們見

了我們的好行為，便將榮耀歸給我們天上的父。我們既然負了這樣的使命，就當隨時隨地的為主發光。聖經說我們是『餘剩的子民』，即是在世上是特別的子民，所以我們應當在一切的事上，與世俗的人有分別，做聖潔的子民。處在現今時代中的基督徒，尤其應該努力保持一種不與世俗同流合污的精神。但是青年人意志薄弱，往往容易受外界的衝

動。現在我且把我所以爲青年人對於自身的成聖問題所最應該注意的兩點拿出來同諸位談談。

(一)在你看的書籍上要顯出你是特別的子民。現在的青年男女最喜歡看的就是情書小說，看到高興時，非但功課不念，連飯都沒有工夫吃，甚或連覺都不想睡，真可謂世俗間的一切都忘記了，巴不得化身做小說中的主人翁。如此的念下去，天長日久，日久天長，能使讀者的頭腦昏亂，使行爲上受一種極壞的影響，終達沉淪的地步。我們基督徒的青年，若沒有這種習慣更好。如有當快快的與主立約，撇下那沒有利益的書籍，並要認真禱告誠心的去查考聖經。因爲聖經可以給我們真正的智慧，並能改變我們自己的壞脾氣，使我們自己認識自己，有能力抵抗外來的誘惑。約翰五章九節說：『你們查考聖經，因你們以爲內中有永生，給我作見證的就是這經。』

親愛的姊妹們弟兄們，聖經中既然有永生，爲何棄了永生，用上寶貴的光陰去讀那些足以使我們道德墜落靈魂沉淪的書呢。

做牧師和傳道士的，要特別的嚴厲注視你們的小羊所看的書籍，並要勉勵他們勤讀聖經，研究先知的預言，免致他們慘受小說的毒害，墜入滅亡的深淵。

(二)在你的衣服和粧飾上要顯出你是特別的

子民。穿衣服的用意，原是遮體避寒。既是如此，我們所穿的只要取其輕鬆舒暢，溫暖就夠了，何必過於的講究，隨從世俗呢。現在外面的人，大半的青年男女們，他們所想的所做的，盡是罪惡。他們的道德已經敗壞了。他們沒有別的使人羨慕，只得穿上件奪人眼目的衣服，使人愛慕他。好比孔雀一樣，沒有別的能幹，只得張開牠的羽毛，誇耀誇耀。這是上帝所憎惡的。我們的青年——尤其是姊妹們——應當和他們有分別。上帝所喜悅的，乃是『願女人廉恥自守，以正派衣裳爲粧飾……只要有善行，這才與自稱是敬上帝的女人相宜。』(提前二章九十節)『你們不要以……穿美衣爲粧飾，只要以裏面存着長久溫柔安靜的心爲粧飾，這在上帝面前是極寶貴的。』(彼前三章三四節)『但女人有長髮，乃是他的榮耀……』(哥前十一章十五節)

弟兄姊妹們，上帝既然教訓我們，不叫我們穿美衣剪頭髮，我們爲何不遵守他的旨意，反而去學世俗的一切呢。上帝喜悅我們把端莊、嚴正、樸素、和誠實的品性表現在我們的衣服上。

親愛的弟兄姊妹們，我們既然是基督徒，就當拋棄世俗間的一切，專以父的事爲念，更當在我們的衣服妝飾上，和言語舉動上，和世俗的人分別，叫人一見了我們，就知我們是基督徒，當叫上帝因我們得榮耀。

重生

韓進修

『誰能使潔淨之物出於污穢之中呢』

利未記十一章論潔與不潔的生物說：『猪』是不潔淨的動物。這猪不是被環境沾染，才變作污穢的，乃是一生下就是污穢之物。牠所生殖的，都是污穢的種類啦。牠的毛皮、肉、血、骨，都是污穢可憎之物，就是把它拿到三江水洗刷，浸透千萬次，仍是污穢可憎之物。照生物潔淨之例『羊』得列其中。這羊不是因喝清水、嗅青草才變作潔淨的，乃是生下就潔淨了。雖有時不慎跌落廁池，被救上來時，雖徧身臭不可聞，但牠仍然是『羊』，並不因此變作『狗』。所以以水洗之，即如未曾跌入廁池前一樣，且能使牠行走更慎重。

世人是亞當的子孫，在他裏面犯了罪。（參羅五

章十二節林前十五章廿二節）因此個個都『是在罪孽裏生的』（參詩五十一篇五節）所以世人一生來，就是污穢了，不待再犯什麼罪，才變作污穢的罪人啦。似此污穢之人，——肉體之人——無論怎麼改良修身，受浸入教訓練，還是『依然故我』（參耶十三章廿三節）

上帝雖極『仁愛』犧牲其獨生子以救世人，但他並不廢去『公義』（參林後五章十四節）那污穢之人——屬亞當的——必須經過死，才能脫離罪。（參羅六

章七節）『我們若與基督同死，必與基督同活。』

（羅六章八節）按上帝慈愛公義的眼光，看基督的死，就是我們信徒的死。（參加五章廿四節）基督的復活，升天，就是我們信徒的復活升天。（參弗二章六節）因為他是

『末後的亞當』他一切所為，皆為我們做的。（參林前十五章四十五節）所以我們因信就得『重生』，在上

帝家裏，作新造的人。（林後五章十七節）讚美主，『他

從灰塵裏抬舉貧寒人，從糞堆中提拔窮乏人，使他們與王子同坐。』（詩百十三篇七節八節）所以每個真基督

徒的地位，是蒙上主升至與基督自身的地位（參羅八章十六節十七節）一樣。哈，我們本是污穢的，好像猪狗污

穢一般，竟藉十字架上耶穌的死，我污穢之肉體亦死而淹埋水中，又在復活升天的基督裏面得着永生，就

成爲『羊』了。從此舊人死了，成爲重生的新人。以後得父子聖靈的保守，『永不滅亡』了。（約十章廿八廿九

節）因主能救我到底。（來七章廿五節）魔鬼雖有能力引誘信徒七次跌倒，但主仍能叫他再興起來。（參箴廿四

章十六節）因爲他既然是『羊』，就無論如何仍然是『羊』。其跌倒，是偶爾不慎而已，他的體性總是好潔的。

『人若不重生，就不能見上帝的國。』（約三章三節）注意『若不』二字，意思是沒有例外的。所以這個題目非常緊要的，願閱者諸君三復斯言。



教會長老與其職務

(譯大總會家庭佈道部幹事司帝芬著「教會職員及其責任」之一章)

長老的職位，是教會所授與之中最高的職位。上帝設立教會在地上，其權力均屬於有組織的會友。至於在當地教會正式議事會以外職員的權力，也是教友所委任的。

行使委任權力的職員，就是當地教會、聯合會、和大總會的職員。他們代表多數的教會。若在大總會的時候，就是全球各堂的代表。這樣各會堂的長老就是各堂的代表，有執行大總會、或當地教會會議中所訂定的種種計畫與辦法之權。大總會的議會，是教會中最高的權力。

教會的長老就是新約書裏提多一章五節，和使徒行傳廿章十七節，以及使徒行傳廿一章十八節等處所提到的「長老」。在提摩太前書三章一二節也譯作「監督」。都是指同樣的職位。還有別的地方，長老的名稱也有用「牧者」和「牧人」等等的名詞表出來的。聖經裏為着長老的職位，定個極高尚底品格和才幹的標準，說「作監督（長老）的，必須無可指責，只作一個婦人的丈夫，有節制，自守，端正，樂意接待遠人，

善於教導，不因酒滋事，不打人，只要溫和，不貪財，好好管理自己的家，使兒女凡事端莊順服。人若不知管理自己的家，焉能照管上帝的教會呢。初入教的，不可作監督，恐怕他自高自大，就落在魔鬼的刑罰裏。監督也必須在教外有好名聲，恐被人毀謗，落在魔鬼的網羅裏。」（提前三章二至七節，又見提多一章五至九節，彼前五章一至四節）

「各地教會的領袖，都應當顯出自己是屬上帝的人，抱着誠懇而熱心和不自私的精神，能夠好好的把聖工納於正軌。」（證言第五卷六一八頁）教會要揀選一個長老，應當多多祈禱，努力求得那最合於這些條件的領袖。不要因為他資產富足，或在社會上有高尚的地位，或因他演說可以引人發生興趣的緣故，就選舉他。也不要因為一派存心攫取領袖職位，以擴張自己黨派勢力之人的運動的影響而選舉他。教會提名委辦要揀選充任這樣要職的人，應當小心考慮，並且多多禱告，使揀出的人物，在經大眾通過的時候，到底能得着教會的贊助。

一個人被選做教會的長老，在事實上不是說他是被選做終身的長老，也不是說他若附近教堂是年年都要被選的。有時他也可以完全合適的被人選出連任，但是每個教會長老的任期，都是只有一年。然而在他被選連任之前，或是繼任的人能來履新的時候，他都可以解卸他長老的職務。當地長老也可以應總會委員會的招請，服務於任何別處的堂會。

第一次被選的長老，在未曾正式受按手禮之前，尚沒有在該堂執行長老職務的資格。那按手的典禮，應當由那曾正式受過按手禮，並執有總會發給的證書，而且在教會裏端正有美好聲望的牧師來舉行。至於曾經受過一次按手禮的長老，除背教外，就不必再為他重行按手禮了。

教會長老對他本堂的關係，就像總會監督對那總會的關係一樣。總會的監督努力指揮總會的職員，把真理極乎迅速的傳到那凡在這總會區域以內的人民。教會長老也是這樣應當計劃完善，努力指揮本堂的教友，把真理極乎迅速的傳到那凡在該堂區域以內的人民。總會的監督，是總會委員會的主席。這個委員會就同他一起計劃總會工作的行動。長老也是該堂議事會或董事部的主席。這個議事會或董事部，也同他一起計劃該堂工作各方面的進行。總會的監督

督有那些各部的幹事，襄助他經營各項的重要工作，例如安息日學部、義勇佈道部、教育部、家庭佈道部等等。這幾部的工作，在每個教堂裏若欲其達到成功的地步，那末那先當長老的，也應當如同總會的監督一樣對每部的範圍和責任都要十分的熟悉。

此外還有相似的地方，總會的監督隨時要知道關於他總會工作各分部進步的情形。長老也要這樣知道他堂中關於這幾部工作各項的進步。長老應當熟悉本堂的經濟，如總會監督熟悉總會經濟的狀況一樣。他應當努力明瞭他堂中會友靈性上的情形，如同總會監督明瞭他總會裏各堂和會友們靈性上的情形一樣。長老若時時使人注意安息日學捐款和到班人數達到目的並進步，就能夠使安息日學的職員心裏得了快樂。他若常常參與青年團的聚會，並於講道聚會的時候，不時的提到義勇佈道團所作的善工，也可以大大的鼓勵青年人和他們的領袖。以上幾點，不過略略指明長老如何可以公然與教會各部職員全工合作。假如會堂裏有附設小學，長老就應當盡他力量所及，擔保學校的成功。他雖不一定是校董，但是因為他居於教會長老的職位，他就應當努力把全堂的會友都列作那學校活潑的擁護者，他的口號應當是『教會每個兒童都要受基督的教育。』（待續）



感化

第九章 (續)

太羅爾原著
梅晉良改譯

請讀往事線索

寡婦魏龍生夫人，賢德多智，家貧，子浩祿因犯案出洋避罪，夫人購聖經，加註釋，私塞其行囊中。浩祿乘船遠行，貨艙失慎，船主誠心祈禱，乃脫險。後魏夫人卒，浩祿陷罪中，益深，終在舊金山被逮，經友人保釋，判出境五年，乃任天佑丸郵船水手，東渡浩祿遭此折磨，又經安息會牧師韓君勸導，遂思悔改。天佑丸船主梅恆固守星期日者，聞浩祿受安息會人之勸，思阻之，乃約期與之談會，乘客中有各公會傳教之牧師甚多，聞之羣起注意，以主張紛歧，遂起辯。

船主暢論子午線

梅恆船主纔讀畢這一段引證，商人薛維隆就站起來說，他也有段記載要讀給大眾聽，他讀了。

「行人到了子午線之所以要把日期從計算上增減的原因，只要我們能略費思索，是不難明瞭的。原來地球是渾圓的，所以無論在那一個時候，總有一處地方是早晨，一處地方是黃昏，一處地方是半夜，一處地方是正午。假定我們在星期二清早從北平起程，繞

地球向西走，我們的行程速率能與地球在自己軸上轉的速率一樣，那末只要我們能繼續不停的向前走，太陽就永遠不會落下。這星期二早晨之於我們，也當然永不過去了。但是我們繞了地球一周，再到北平時，北平的人却已有了正午、日落、半夜，過了整整的一天，現在已是第二天的早晨了。那末我們也只得跟着大家把日曆撕去一張，說是星期三了。因為我們確已走了廿四點鐘，確已消耗了一天的光陰。這樣講來，就在這一個時間，北平以東的地方，要算是星期二，而北平以西的地方，却要算是星期三了。於是北平這一處地方，就可算是日期變更的交界之點。但是為便利起見，人們就揀選了一個海洋中無人居住的地方作為日期的交界線，就算日子是從這一處地方開，又在這一處地方告終。那末我們無論在甚麼時候，無論向那一面走，我們每經過這條線，就得承認線的這邊是一天，線的那邊又是一天。這條線就是子午線，又稱為萬國準日線，就是離格林威琪天文台一百八十經度。

『這麼一來，日子的一天過去，一天又來，都有了一定的準則。無論我們在地球的那一方，那一處，一天之於我們，總是二十四小時，一分不多，一分不少的。雖然我們向東或向西走的時候，日子的長短，免不了有些差別，但是有了子午的規格，一切的錯誤和糾紛，就可以無形消滅。人們不必費心，自然可以有統一的日曆了。』

『喂，船老大，這是誰劃定的。全世界的人都不反對麼。』兩臂交叉胸前的一個紅臉北方人聽了半天，忽然若有所思的這樣問。

『船主，這位朋友問得有理，請你講一些子午線的來歷罷。』薛維隆覺得他的提議，是很有意思的。

『子午線是地上居民繁殖自然的產物，照聖經的記錄，我們可以知道自從洪水泛濫大地以後，世上人類的發源地，便是東半球的幼發拉底流域。後來又漸次向東向西延居歐洲非洲各處，幾個世紀以後，乃到了西半球。但是他們無論向東或是向西，日子的計算並不發生甚麼更變。不是向東的人覺得天亮得早一些，向西的人覺得天亮得遲一些罷了。這猶之乎一個人從上海西行，取道西伯利亞鐵路，經過歐洲到美國舊金山，就不會發覺沿路的日子有甚麼更改，因為他是順着日子天然的路徑在走，但是他的時計每天

也要更動若干，纔可以與他所在地方的時計相符等。他達到舊金山時，於無形中更動的時辰，恰是一週時——廿四小時，不過因為一天祇改變一點，所以不覺得罷了。再譬如一個人從上海東行取道太平洋到美國舊金山，他就必須經過日子開始和告終之點——子午線——因之也必須照着當地的計算更動他的日子，他的更動與還有一個人的更動是一樣的，不過一個是突然的，一個緩漸的。

『照我想來，這計算地球旋轉次數和日子始終的子午線之設，在無人的太平洋中，倒是那位掌管宇宙制度的上帝的規定。』

坐在梅船主旁邊的一位朋友插嘴問道：『那末這於你守星期日有沒有妨碍呢？』

船主很肯定的答道：『不，一點也不妨碍，反而幫助我遵守上帝的誠命，也幫助一切誠心遵守上帝誠命的人，因為日子的計算，是以地球在軸上的旋轉為根據的，而地球的旋轉是無論南極北極都一律的。』

『呵，船主，我不是基督徒，也不守甚麼日子，但是我從小時到現在，一直在思忖昨天那幾位牧師所辯論的安息日的問題。子午線的各方面，我都明白了，但是星期日究竟是否安息日，守星期日是否守上帝的誠命，我想大約是的。船主請你憑良心的告訴我你怎

樣講。』

發問者的誠懇直率的态度，委實打動了船主的心弦，他極欲把他的新覺悟陳述於大眾之前，就是說守星期日不是應對十誡的第四誡。但是他正待脫口的時候，忽然被另一種思想阻住了。他想或者時候還沒有到罷，他很莊重的笑了一笑，帶着信任希望的口氣道：『朋友們，這個問題，我們不如付諸幾位教士罷，他們一定願意幫助的。』

站在薛維隆旁邊的魏浩祿對他奏近耳朵說了幾句話。

薛維隆是個胸襟開豁，情性豪放，遇事很起勁的人，聽了浩祿的話就站起來說。

『諸位先生女士，我們船上有一位很虔誠的基督徒，也是位博學多聞的長者，照我想來我們要討論安息日的問題，非找他不可。我聽過他講道，所以不是瞎抬舉他的。我們請韓德純先生來指教罷，贊成的舉手。』

大家的手一齊舉了起來。據說，只有施鮑庭沒有事情，是這樣安排的。明天這個時候，韓德純要對大眾解釋安息日的研究。

薛君還提議請一切教士和信仰基督教的人都到，並且可以自由發問，以期各方面貫徹的明瞭。這麼

一來，這安息日的問題，更引起重大深切的注意。

星星的一點小火，

竟燎燒百里的平原，

兩三個人的爭辯，

惹這麼大眾的注意，

莫說事出偶然，

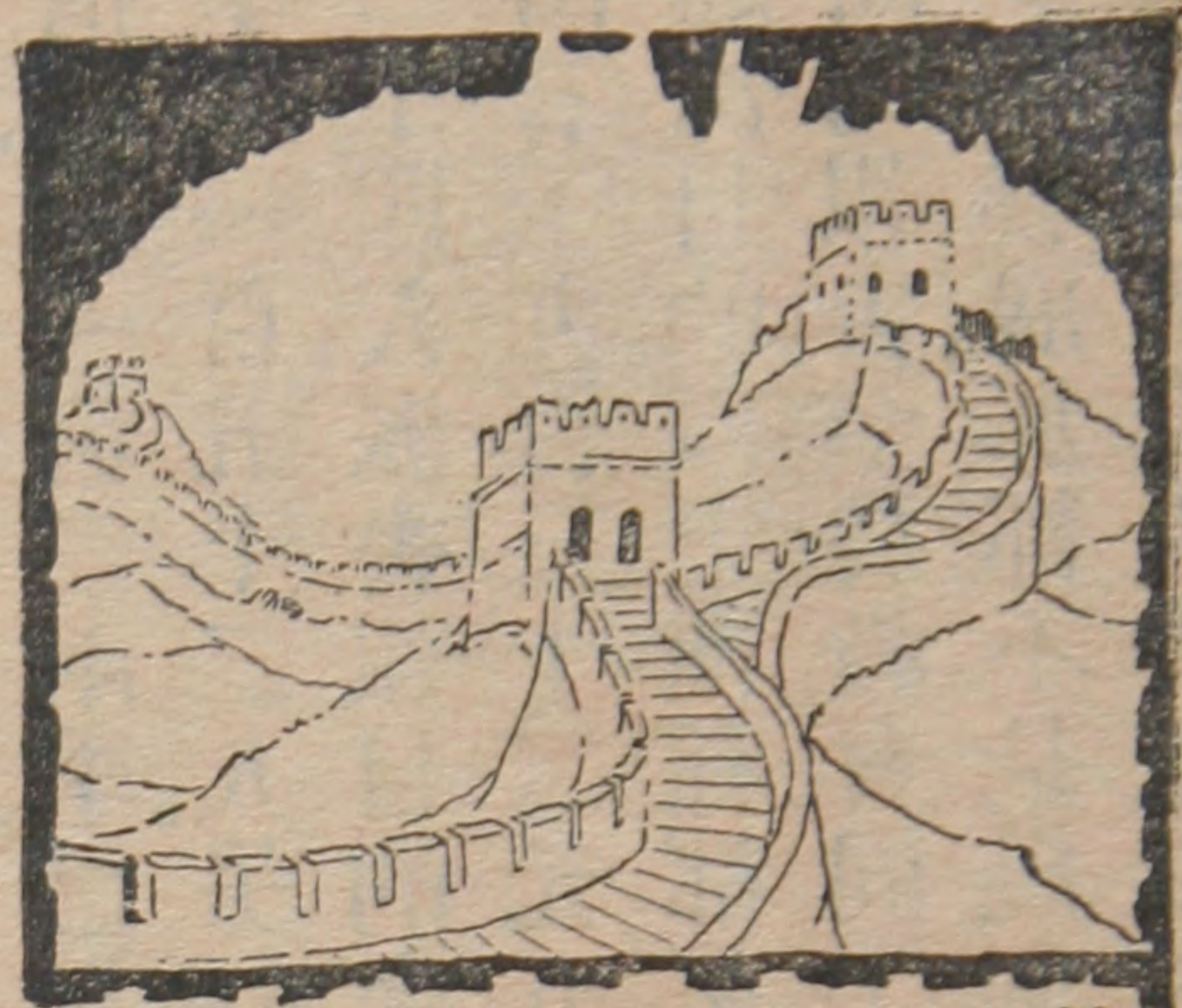
要知道物必有因，

這是上帝的作爲，他奇離的排佈。

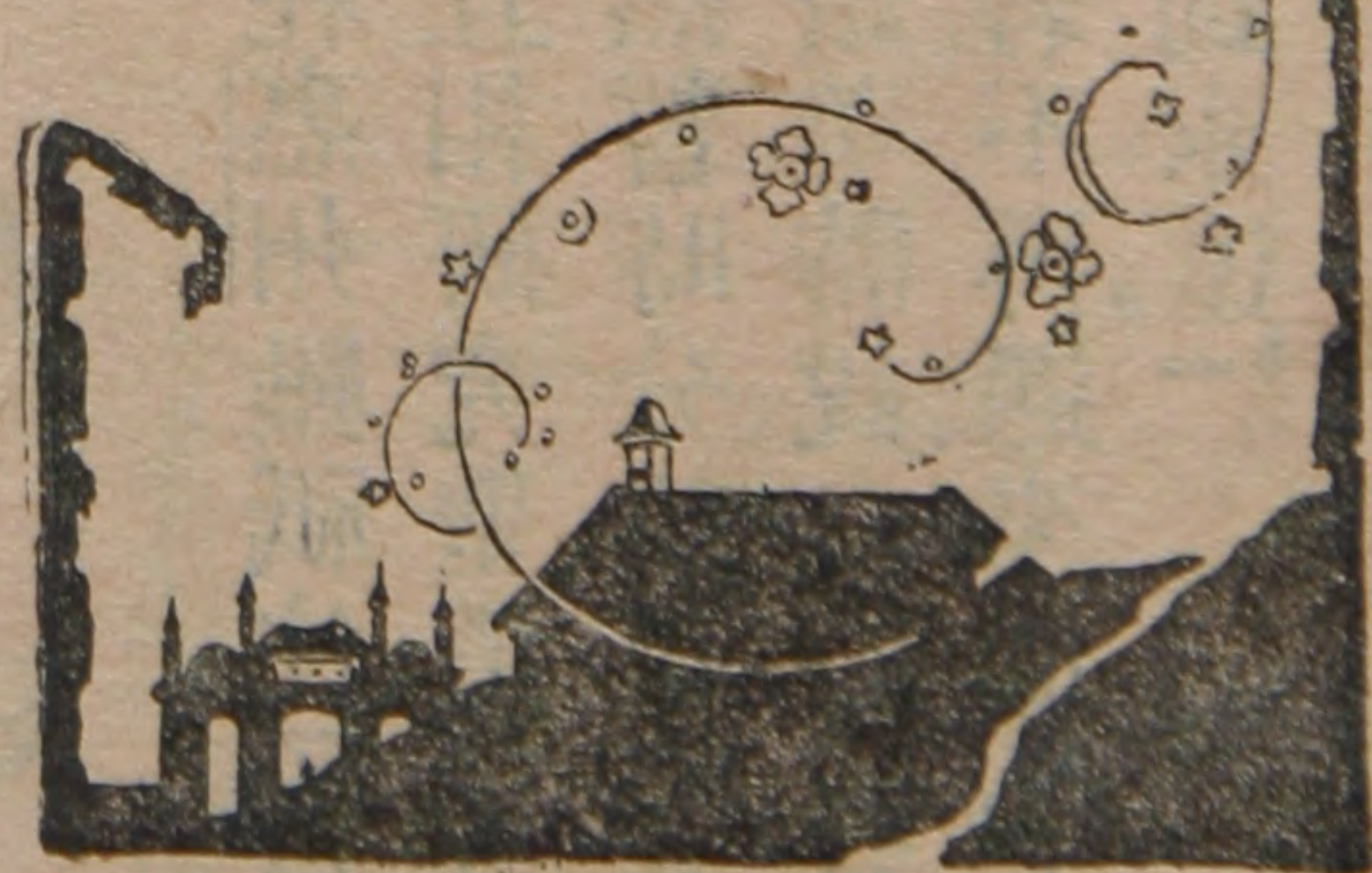
後事變幻猶多，

且等逐一分解。





本會通訊



惠州南客屬職員研究會記略

劉彭年

客屬區會的地點包括廣東省的東江一帶、和江、西省、連接廣東省的一部分。主要城市有惠陽、博羅、河源、龍州、和平、龍南、五華、興寧、梅縣等處。區會辦事處在惠陽（即惠州）城外，在那裏也有一座醫院，名惠安醫院。在城內有一所女學校。這次開會地點就在城外會堂裏。赴會職員是寄宿在新建看護住宅內。膳食則借用女校教室，關為臨時膳廳。

區會分區的辦法 原來客屬區會地點遼闊，交通又不很便利，因此把一個區會又分做三區，每區設一幹事。第一區即南客屬地方，包括惠陽、博羅、河源等處。此次年會因交通不便和經濟困乏等原因，不能召集全體職員和各地代表來赴會，僅有南客屬即第一

區的職員出席，因此便改作一個查經研究會。我們在客屬時間既極短促，又不能在那短促時間內，和全體同工晤面談道，實是一件憾事。

人材濟濟的出席人物 此次赴會人物，大半都是教會重要職員。西人方面有會正恩帝孫牧師夫婦，和惠安醫院紀默思醫生夫婦，另有聯合會書報部幹事米倫義牧師，和廣州區會會正許華欽牧師。華人方面則有副會正徐卓鵬牧師，第一區幹事張化民牧師，羅新才牧師，教育幹事吳躍池先生，書報部幹事王德明先生等二十餘人。此外連醫院護士、學校學生等合計赴會人數約有五六十人。

一日六次的屬靈聚會 聚會時間表，上午六時

至七時早禱、九時半至十時半查經、十一時至十二時查經、下午二時至三時查經、三時半至四時半查經、晚七時一刻至八時一刻講道。以上除早晨一堂祈禱會、由客屬職員輪流主講外、其餘都是恩會正分請孔保羅、陳鏡湖、米倫義、許華欽、諸位牧師和兄弟担任主講。孔牧師講道的方法和本會要道。兄弟所講多半關於基督教教育的原理、和建立中國教會的要素。赴會的人雖或因言語隔膜、有不能完全明曉之處、但都是注意靜聽、始終沒有厭倦的狀態。

工作狀況的一斑 此次聚會雖然大半是查經會的性質、但也有幾次工作的報告、可以看出主的聖工、無論在甚麼地方、祇有進步、決不容有退步。譬如教友人數現在已達七百以上、已成立的教會和支堂共有二十餘處。安息日學二十七所、學員八百餘名。安息學捐款、第一第二兩季、已有五百多元。教會小學校五所、學生一百五十二人。另外還有夜校十一所、學生一百二十四人。派書報目的今年定三千六百元、現在已售出二千九百三十二元五角、如此不到年底一定可以超出目的。以上種種都是我們所聽見的關於數目方面的報告。至於教會同工和弟兄們在靈性方面的進步和發展、那都不是幾個數目字所能代表出來的、也不是我們筆墨所能形容出來的了。

廿週紀念捐款的踴躍 客屬教會素來對於中華三育神學、熱心維持、不在中國別處教會之後。這番我們趁着赴會之便、提倡廿週運動、結果全體赴會同工個個盡力捐助。總數雖未結束報告、但聞已達五百餘元之多。甚望客屬其餘同工和弟兄們、都起來一致參加此種運動、慷慨捐輸。如此先從幫助學校自養入手、而漸漸做到教會自養的地步、這實是關係我們全國教會前途的問題、值得我們起來提倡贊助的呀。

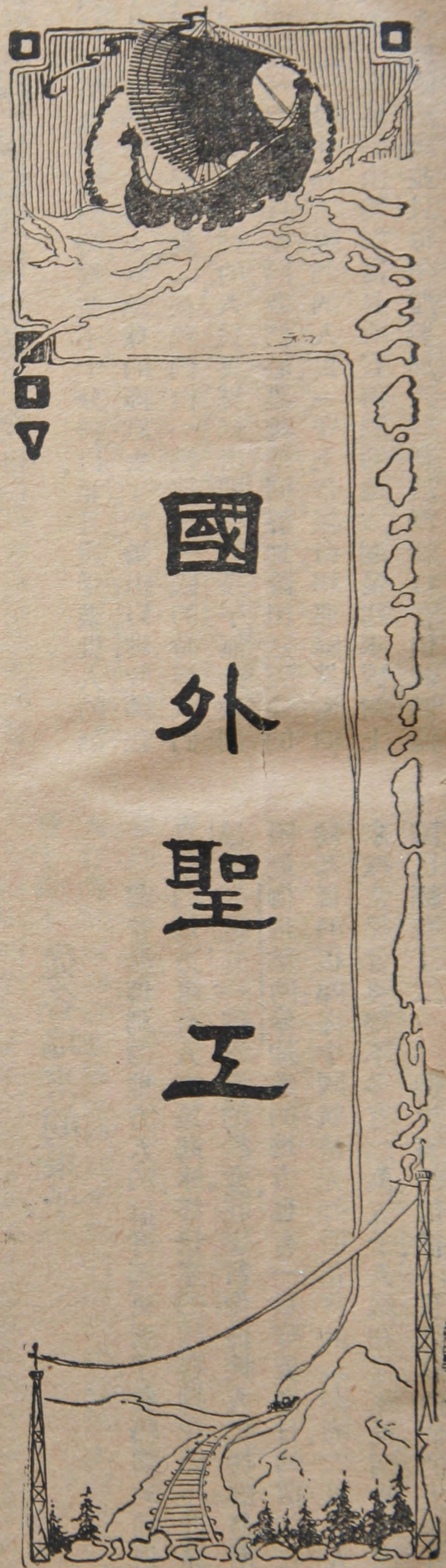
驪歌一曲臨別依

依 聚會時期從八月一日起到九日止、八日

安息六下午赴會職員

等特為我們開歡送會、我們在惠州雖祇住了幾天工夫、但與同道弟兄整天相聚、互相研究聖道、精神上已覺得非常契合。現在身體雖然暫時分離、但在基督裏面、我們仍是合而為一。正如讚美詩說、『心靈仍舊相連合一、還有指望再會。今世若不再遇、來世必會在天、彼處同安同樂同居、享福直到永遠。』





國外聖工

上帝子民的聚集——全球的概況

克爾模

本篇原是禱告安息的論文之一，當時原稿由美國來得太遲了，因為那禱告安息特號付印期迫近，所以一時沒有把牠譯出。這事我們對讀者很抱愧的，現在我們已把牠譯好，刊登在本欄內以餉閱者。

克爾模牧師將他參加本會全球聚會中所見所聞以及所感全都筆錄於此，敘述末世福音如何迅速的傳到地極，以及上帝的僕人在各地如何遭遇非常的逼迫，而聖工又有如何特殊的進展，恐猶有筆不能盡意之概。但我們就他在這篇論說裏所述的事實，深知上帝祝福了他在地上的聖工，俾馬太廿四章十四節和啓示錄十四章六節的預言得以迅速的應驗，就此證明那按公義審判天下的主基督實要降臨在即，我們真真處在千鈞一髮的末時了。閱者阿，你讀了克牧師這篇論說，又將作何感想呢。

編者

『我看見彷彿有玻璃海，其中有火攪雜。又看見那些勝了獸和獸的像，並他名字數目的人，都站在玻璃海上，拿着上帝的琴，唱上帝僕人摩西的歌和羔羊的歌』（啓十五章二節三節）

罪惡長久的黑夜將次過完。我們快要看見『燦爛的晨光』，就是新日的開始，和沒有罪惡的時候。再過不久，凡在末世大戰爭裏，打着勝仗的光榮的戰勝者，都要站在玻璃海上，唱那凱旋的歌。

各時代的見證

自從罪惡侵入世界以來，常有一般義人，宣傳上帝赦罪和改造的福音。善惡勢力的戰爭，從歷代以來，都是非常劇烈的。不久我們要目睹那末了的景象，和那應當主管人類生命的主的得勝。

在這戰爭的危急關頭，善惡的陣線，始終是劃得非常清楚的。上帝的子民，總是被召站在他的旗幟的地方。『從他們中間出來，與他們分別』。這總是上帝對那些聽他話的人，所發出的號令。在這歷代戰爭，每次危急的時光，總有一般為真道和公義做見證的人。所以在

末世也必如此。挪亞由洪水以前的世人裏，自分出來，播揚上帝對那時代的信息。亞伯拉罕離開他的家庭，站在反對拜偶像的地位，做上帝的見證。以利亞、以利沙在叛教的時代，把那些不肯崇拜巴力的人，聚在一塊兒。施洗的約翰預備一般人等彌賽亞的降臨。『上帝拜望異邦人（在使徒的時代）選出他們，做他名下的百姓。』在中世紀黑暗時代，路得瑪丁們改革宗教的時候，產出一個高尚的團體，宣傳賴恩得救的真道。所以現在因着基督復臨所傳開的信息，也必定有一般上帝的子民，要從世界各種的人類中分別聚集起來。

雖然耶穌誕生的時候，猶太全地靈性上好像都已死了。祭司官府們，都不知道他們要受天罰的時候。但是那時活着的人，還有些忠心希望彌賽亞降臨的人。聖經曾提到女先知亞拿：『將孩子（耶穌）的事對一切盼望耶路撒冷得救贖的人講說。』（路加二章卅八節）所以基督：『將來要向那等待他的人，第二次顯現，並與罪無關，乃是為拯救他們。』（希伯來九章廿八節）那些忠心的人，要喊着說：『看哪，這是我們的上帝。我們素來等待他，我們必因他的救恩歡喜快樂。』（以賽亞廿五章九節）

基督復臨的信息傳到全世界

這樣的信息，開始的時候，並不十分特出，並且還受盡世人的訕笑。現今是走在得勝的路上，到地球的極處去了。此番但以理牧師在他致大總會的開會詞內說：『在我們由一國傳開一國的時候，我們看見這同樣的福音，在各種的人民裏，都結出同樣的果子。無論我們舌頭上所發的聲音，怎樣不同，我們心裏總是同聲地說出三天使的警告。這就是一般先知所提到的人民，「守上帝誠命，和耶穌真道的」人民，成千累萬的，由審判信息所宣傳到的地方團聚起來，感謝上帝，在許多的國度裏，並且每年還要加入些新族派新口音，但我們還

是家人，都是亞當族派迷亡的子孫，在同樣的盼望裏，聯絡起來，歡喜快樂。

這次第四十二次大總會的聚會，可算是具體的證明一個事實，就是上帝的子民，『守上帝的誠命』的，並且盼望那『至大的上帝，和我們救主耶穌基督的榮耀顯現』（提多二章十三節）的人，已經由世界各國裏聚集起來了。

因為要使那些赴大總會的代表們，見到基督復臨運動遍於全球的性質，有一天由各地方來的本地代表，和教士們，就來到講臺上面，向會衆用六十三種方言，誦出約翰三章十六節的聖經。在我們聽見上帝愛心寶貝的信息，用這許多種的方言，告訴我們的時候，我們的心就受了多大的激動啊。可是那六十三種方言，不過祇代表基督復臨信息所播揚的地方，各種方言的六分之一。照我們統計幹事的報告，截至一九二九年底止，這運動的工作，已經用了三百八十四種方言去進行。其中一百卅二種，是最近四年中所加入的。這就是說，從前屆大總會聚會起，本會的教士，向世界宣傳福音，平均每十一天就加用一種新的方言。這實在是上帝的工夫，在我們眼裏，覺得十分神奇的。

從各地來的果子

福音所傳到的地方，人的信仰都更新了。北極圈的那邊，半夜有日頭的地方，也有人團集起來，等快來的收穫期。我們在世界極北亨墨菲斯城，有一個本會的教堂。在麥哲倫海峽，人類住處最南的所在，附近伽地納阿倫殉道的地方，也有一般守安息日的信徒，在那裏等候基督的復臨。從中國就是先知所預言的『秦國』，也有人由那邊來。遠東總會裏，差不多有二萬五千人聚在這末世福音的旗幟下。中國已經有了二十多個忠實的信徒，不肯否認。主，甘心殉道

的就是那最受社會階級和迷信所束縛的印度，對於末世信息所發出聚集的呼召，也已經有一千二百多人，在這四年當中，受了浸禮，參加我們的運動了。

最黑暗的非洲，也被這末日的福音照亮起來。一千九百廿九年，在非洲所招攏的人數，可也不少。在這個大洲的南部，非洲總會的區域裏，差不多有三萬二千人，受了浸禮。算起來，最近四年中所結的果子，可抵得先前三十五年所做的工夫。親愛的朋友呀，實在『古實人要急忙舉手禱告』主的聖靈，要大大的澆灌下來，像五旬節的時候一樣了。

這樣我們可以不斷地形容出那天在這基督復臨運動的歷史上，所開映於我們眼前的那個最大聚集，進步奇快的景象。我們可以講到在這四年內，美洲差不多有七千人受了浸禮。在南美洲，引回歸正和工人的發達，都有了很大的進步。在羅馬尼亞、波蘭和歐洲北中南各部的國度，都呈出得勝的情景。在西藏邊境，孤寂的工人所得的福氣，那裏一個月有一千的病人，到我們的醫院裏。西藏內部，一個著名的喇嘛，也住在本會的醫院裏醫病。還有那遠離文明世界三十日路途的非洲，贊鼻齊河上流所結的菓子，我們所以提起上面種種的事實，無非要你們記得，不管困難的多少，福音的道理還是傳到全世界，還是有一般人民聚集起來等候上帝的大日。

到一九二九年十二月卅一日，本會全球教友的總數，僅差四百四十五名，就到了卅萬。在最近十三年中，所淨贏的教友，較前七十二年中所得的總數還大。截至寫本篇論文的時候，各地方寄來大總會的報告（一九三〇年第一季的報告，有些是第二季的）實在可以激起我們不少的勇氣。

中歐洲，半年中報告增加教友一千二百四十七名。南亞洲，三個月報告有一百零二名教友受了浸禮。同時，美洲也有二百七十七名

受浸入會的南歐洲，本年要達到一千名新會友的目的，現在已經有很好的開始了。遠東總會第一季就已有三百五十多名受浸禮入教會的了。

得勝的故事

在許多的地方，本會教士們，除了不良氣候的阻礙，不衛生的環境，和生活上種種的不舒適以外，還要飽嘗那政治革命、土匪猖獗、非教狂熱，以及漠視、仇殺，等等不一而足的困難。可是無論如何，聖靈偉大作為的成功，證據鑿鑿，總夠使我們的心得着無上的快樂，我們的教士得不少勇往直往的鼓勵。

北歐總會的幹事李德牧師，寫信提到非洲西部金岸的地方，阿哥拿教會的弟兄，近來由着一番的經歷，增加了許多的勇氣。『一個青年人，帶着他的妻子，從同金岸接壤的法國殖民地，名叫象牙岸的地方，來參觀我們的教會。他們說出一個有趣味的故事。他說：『幾月前，他們爲着安息日的問題，心裏覺得不安。他們就向朋友們提起討論。有一天，他們鄉村裏有一個過路的客人，對他們說，他曉得有些人，守安息日的，但是他不能確實地指出他們所住的地方，只曉得他們是在金岸那邊，附近的一帶。過了不久，那個青年人同他的妻子，因爲要急於尋到真理，就動身起程，盼望可以找着那守安息日的人。他們走來走去，終於被人指導尋到我們阿哥拿地方的教會。他們住在那裏幾個月，在一個鄰村裏，找點工作維持生活。同我們的傳道士作有統系的研究，不久就歡歡喜喜地容納那新找着的光，受了浸禮，回去在他們的本鄉高舉着真道的旗幟。』這件偶然發生的事情，恐怕就是象牙岸地方大工的開始。因爲上帝總是這樣指揮他聖工的進展。

海地島也有椿很有趣味的實事，可以表證本會信息對於救人的感化力。那裏的教士寫信說：『在我們區域的南部，有一個身體結實的青年人，耽酒得非常利害。他每次喝醉的時候，就要打他的朋友，

所以後來他就變成他近鄰一個恐怖的東西。最後他們就打算要殺他，他不得已就逃命去了。在他走到一個附近市鎮的時候，他對一個天主教很有勢力的婦人說起他要離開海地去古巴的話，他說因為他實在不能夠離酒獨生，所以他成了一個極悽慘的生物。那婦人就告訴他不必去古巴，革除那個惡習她說：「去找基督復臨安息日會的人，把你的困難告訴他們，他們一定能夠幫助你。」他就照她的指導，同我們傳道士盤桓數天，然後他就決意回去，打算照他新立的志願過活。不多幾時，他嗜酒的心又生起來，並且覺得靠他自己的力量實在不能抵抗，所以只得又跑到我們傳道士那裏求助。後來他終於勝過酒的試惑，在他所住的地方，做一個活動的實例，表明上帝有更新人類的力量。」

感謝上帝，許多帶罪的男女，能「去找基督復臨安息日會的人」求助，因為上帝是這個運動的首領，盼望我們全體堪得恆享這樣的榮譽。

六年前玻利非亞拉巴斯市場中，有三四個奇裝的「印第安」人。有人指他告訴我，他們是「雲加斯」族人，住在拉巴斯東邊較低的地方。那時候我們在拉巴斯還沒有做過甚麼工夫。今天呢，在我的面前擺着一張彼邦人士第二次受浸禮的報告，差不多全鎮的人都出來要看那八十位等待受浸禮的。這地方福音的門，大概都是一位獻身給上帝的醫生所開放的。

在那遙遠的馬達加斯加島，也有同樣的靈在那裏進行。幾年前那裏有個女王，很厲害地逼迫宗教，如同耶洗別要毀滅上帝的話一樣。現在全島都突然發生研究真理的趣味。人民成羣結隊的來要求我們派教士到他們那裏去。

世界上恐怕沒有別地方的人民，比新赫布利底羣島南部的人道德更墜落，而且受異端的束縛更牢固的了。在馬勒庫拉島，就是威

爾士諾爾曼殉道的地方，真道和異端爭戰得非常劇烈。最後一個異教的鄉村裏，有一半的人民，就自己毅然的撇開那異端的習俗，另外在岸邊建造一個新村，設座學堂給教會派去的本地教員在那裏教書。「他們不拘是飽嘗若何的窮苦和飢餓，總是要拿定主意，禁用一切園裏的食物和豬肉，使他們可以純粹地不違犯那早年的禁令，並且把他們所欠異教朋友的錢，都清償了。但是雖然這樣，那些教員和新近改教的人們，還遇着一個組織完密，堅持許久的反對那狂怒的異教人，屢次武裝實彈，結隊設伏，打算襲擊那改教的信徒，驅逐基督教出馬勒庫拉島的境界。他們常常地施用各種蠱惑、威嚇、強暴和摔毀園產的手段，要誘迫這些人拋棄新村，回去仍崇舊教。」但是那些教員們，雖然知道性命難保，仍是死心塌地，單單尋求上帝的保佑。這種臨危不變的態度，比甚麼別的還有力量，把那些新改教者的信心，牢牢地團結起來。那一次的得勝，就開了本會在馬勒庫拉島工作擴大的先聲。

還有一個鄰島的會長，積了三十年反對教會的決心，也同別的會長聯絡起來，運用激烈的手段，制止人民脫棄舊俗。本會一個本地的首領和一個教員的妻子，都受了他們的殘殺。可是在這兩個殉道者入墓的時候，這個同我們對敵的會長，大大的受了那些信徒所顯出的美德和剛毅的精神所刺激，就突然寫信給他同事的會長們說，他深知我們的工夫，是由上帝那裏來的，並且他自己也加入安息日會了。

不拘何處，這樣的故事，總是如此大同小異的。上帝親身在這個基督復臨的運動中指揮。這樣的工作，快要完畢了。在菲律賓羣島，有一次有兩位本地的牧師，到一處鄉村裏開帳棚的聚會。因為受當地僧侶的干涉，他們有兩次都不能得着一片安紮帳篷的地方。後來經過他們第三回的努力，居然竟得成功。現在本會已經有個三十名教

友的會堂在那裏了。

巴力斯坦的地方，許久處在回教勢力之下，歷經基督教各宗派迷信的紛爭，以及長時間的內戰，晚近在加利利海耶穌從前行過許多神蹟的地方，就是那個隔了多年沒有施過浸禮的小湖裏，已經有了十二位改宗基督復臨安息日會的弟兄，又在那裏開始受了浸禮。這是一個多麼動聽的進步的消息呀。

在歐洲南部的一國裏，有一次安息日大聚會的時候，忽然神甫和官吏們來到，把教會的職員都帶去，拘留在法院裏一個整天。到晚上，還發令驅逐他們出境。這一天的聚會，只靠着教友們自己繼續維持。後來過了幾個月，就在那個市鎮裏，却有一百個新的慕道友，預備要受浸禮。

全球本會的教友，總是協同教士們，努力合作，那招聚上帝子民的工夫，烏克蘭尼亞（從前屬俄國的一部）的地方，有一次聚會的時候，報告說，因為教友們分派稽工錄的結果，竟然引導了四十八人受浸入會。有一個弟兄，既不能讀書，又不曾寫字，但是他在他的鄉村裏，極忠心地分派二十四本的稽工錄。後來只剩了一本，他又跑了四十五里路，到一個別的村莊裏，把牠售去。他把那本稽工錄換到六枚的雞蛋。後來就是那一本，成了領導五人歸向真理的工具。

非洲總會的主督，從大總會返回倫敦的時候，途中得着非洲工作進步的新聞。其中提到北洛諦西亞在本年一至六月間，本會信徒的總數，已經較前倍屢。並且有一個管轄三萬人的會長，方在預備要受浸禮。

一千九百二十九年七月間，我到了非洲中部魯益達本會的中區。當時該處本來只有四五百人，因為那一次有特別的聚會，所以有了六七百人。現在還不滿一年，並且新的教士，還有不懂他們語言的不便，舊的教士，有一個又因病逝世，那裏的人數，竟然已超過一千二

百人。這好像就是晚雨的起始。盼望凡是下降的時候，總要非常的忠心纔好。

去年我在北洛諦西亞魯散葛教會所看見的浸禮，可算是我目睹中最堪得注意的了。這個教會在幾年前剛纔設立的時候，那裏的人民，大概是裸着身體，遵循許多可厭的風俗，有一惡事，即是他們小孩子下顎的門齒，總是被他們硬敲下來。因為他們是以牧畜為業的，相信這樣做，可以使他們得着成功。去年那一次大會，是為那個教會附近的區域開的，開會的時候，與會的共有二千人。他們都穿了衣服，小孩子也留着他們的牙齒。經過一番嚴謹的考驗，有三百三十一位領受浸禮加入教會。這是一個很希奇的大觀。那小溪的一邊，只許待浸的教友和男女執事們在着，其餘的觀眾，都站在對岸。有三個西國和兩個本地的牧師（每次五人）在水裏施行浸禮。現在我曉得他們已經分作兩個教會。本年受浸的教友，已經有三百一十位了。

與上帝同居

但是時間短促，上帝在這世界歷史將次完結的時候，於異教、回教、和基督教的地方，所做招集他名下子民的工夫，若要一齊演述出來，實在是筆不勝書。弟兄姊妹們呀，這個工夫一定是快要完畢，你我能夠奏凱和得救的人們，同站在玻璃海上嗎？這是多麼光榮的聚會呀。站在那裏，是多麼難逢的機遇呵。

『悠永的年光，在他們逝去的時候，還要挾着上帝和基督更豐盛而且更光榮的啟示。人類知識進步，對上帝的愛心、虔敬、和喜樂，也隨着逐漸增加。越深知上帝，那讚美上帝品性的心就越大。在耶穌把救贖的富足和那與撒但爭執所建驚人的功業，展在他們面前的時候，那些被救贖者的心中，就越發感覺着延燒的狂熱。』他們就把那金琴奏起來，千千萬萬的聲音，合唱着那讚美上帝到地方。



餘民的家庭

「醫治的服務」

(第六章)

(續)

懷愛倫遺著



劇烈最後

得救救人

『我要永遠頌揚你』

迦百農的婦人、因信心的撫摸得了醫治之後、耶穌就要她宣認她所得的恩典。福音所賜給我們的福氣、原不是可以在暗中偷偷享受的。『耶和華說、你們是我的見證。』

我們對基督忠誠的承認、是上帝特選的顯示基督之法。我們照着古代聖人所講的話來宣認主的恩惠、這固然是應該的。但是最有實效的、莫如我們自己親身所經所歷的見證。我們如能在自己的身上表示一種神力的作用、就是為上帝作見證了。我們各人的生活彼此都有不同的、個人的所經所歷也是大部份

互相迥異的。上帝要我們把帶着我們個人色彩的頌揚歸獻給他。這種至高至貴的頌揚和褒榮、再加上真正基督式的行為、就能發出一種銳不可當的能力、足以造成人們聖靈的得救了。

把上帝所賜給我們的一切恩賜牢記在心、是我們自己的好處。因為這能堅固我們的信心、使我多上加多的常向主求。我們聽見別人的經驗、或別人的信心、無論怎麼多、還不及自己所受的最小的恩典那樣、足以鼓激我們。凡因接受上帝的恩惠而生出反應的人、必像潮潤的田園。他的康健必一天一天的有增無減、他的生命之光雖在艱艱之下、一月多發射出來。上帝

追德入

拉島就是

功現在本會已

三

的威榮必在身上顯現。

『你們白白的得來也要白白的捨去』

我們不可把福音的範圍縮小，祇傳給少數我們以為能尊敬我們的人，乃是要傳給衆人的。上帝祝福他的兒女，並不是因為專要使他們得福，乃是因為要使全世界的人得益處。上帝把恩典賜給我們，是要我們轉分別人，以致可以擴大恩賜的範圍。

在雅各井旁與耶穌講話的撒瑪利亞婦人，一找到了救主，就立刻去帶別人來就他。她的傳道工作確要比耶穌的門徒更見實效。門徒並未覺得撒瑪利亞是怎樣一個有希望的地方。他們的思想之中不過覺得他們將來要有一種偉大的工作要做，却並未見到目前就有豐盛的莊稼要收。然而這位被門徒所鄙棄的婦人竟把合城的人都號召來聽耶穌。她立刻把真光傳帶給同鄉的人。

這位撒瑪利亞婦人的工作，足以代表一種真正信從基督之人的工作。一個人既認識了基督，就自然會發出一種使別人也認識基督的心願。他決不能把這救拔人潔淨人的真理閉塞在自己的心裏。凡喝那活水的人，就成了活水的泉源。受的人就變成授的人。基督的恩惠在人的心靈之中，猶如沙漠中的甘泉永遠湧流着，接濟一般乾渴垂斃的人，使他們得飲那生

末世牧聲 餘民的家庭 醫治的服務

命之水。做這種人得更大的福氣，因為我們在開的時候，自己也與救主更接近了。

主對凡領受他恩惠的人說：『我必使他們與我山的四圍成爲福源。我也必叫時雨落下，必有福如甘露而降。』註十二『節期的末日，就是最大之日，耶穌站着高聲說：人若渴了，可以到我這裏來喝。信我的人就如經上所說，從他腹中要流出活水的江河來。』註十三

受的人須轉授別人。

在請求幫助的呼聲，正從四方而來。上帝要召人甘心樂意的去爲別人造福。我們有永不毀壞的冠冕要得，有天上的國要進，在這幽暗之中，日就淪亡的世界，尤要我們去照耀。

『你們豈不說，到收割的時候，還有四個月麼。我告訴你們，舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。收割的人得工價，積蓄五穀到永生。』註十四

註十二 結卅四章廿六節

註十三 約七章卅七八節

註十四 約四章卅五六節



更加重要了。到的地方，得有



打那美好的仗

選譯

許多年數以前，在北方某省的某孤兒院內有一個男孩子，他的名子叫魏禮韻。他是一個普通的男孩子，但是他有一點是與尋常孩子不同的。這一點也可以說是他品格上最大的弱點，就是暴躁的脾氣。

禮韻確是個可愛的孩子。凡看見他的人，莫不愛他。祇是他時常無故發怒，亂發脾氣，因之難免弄糟許多事情，多吃許多苦頭。

院長葛傑時先生，曾經盡他的力量，想引導禮韻往正路上走。但是『江山易改，本性難遷。』這究不是一件容易的事。

很大的城牆，有了一條裂縫，便容易傾覆，所以一個小鑰匙要是用來適當，也可開緊閉的門戶。一句無關緊要的話語，也可以激動一個人產生一種新思想。將來這思想漸漸深刻，成爲根深蒂固的功勳。魏禮韻就是因着一句話受感動的。你們披閱我下面的記錄，便可以知道了。

某安息日晚上，一百多個孤兒聚集在禮拜堂內

唱那『基督精兵』的一首詩。當那時候，有一位陌生人坐在講道員的寫字檯旁邊。他是一位壯嚴鄭重的老者，灰白的頭髮，好像一個潔白的冠冕。他的形狀態度猶似以色列的祖宗。

他用很簡單的話告訴孩子們說，他從前當兵的時候，曾如何努力爲國家打仗，如何在戰場上不當怕死，他描摹戰場上的種種危險，詳述他的兵士怎樣盡職，怎樣受苦，以及圍困和進取的種種情形，末了他們得了勝仗。

當那孩子們聽得興高采烈的時候，他使用很機巧的方法把他們引到他所要他們學的教訓上去。他告訴他們世界上有一個大戰爭，打這仗的兵士格外要勇敢，以致方可得到更榮耀的勝利。他說：『孩子們，基督精兵才是真兵。與罪惡戰爭才是真戰爭。戰場就是看不見的思想。因爲這是終日戰鬪沒有停止的。』他又引保羅所說的：『那美好的仗，已經打過了。』於是問：『誰在對對？』

功現在本會已經

好的仗。』聽到這緊要關節時，眾孩子都旋轉着同一的目標。惟獨有一位，他的眼睛注視了講員，定不動。原來魏禮韻時常打兇惡的仗，所以眾孩子了這一句問題，都不約而同的向他看着。其實講員發這個問題，是要他們自省的哩。禮韻聽了這些話，覺得句句受感動，所以眼睛也不敢注視別人，內心大受刺激了。從此他決意步保羅的後塵，以致將來也可以說『那美好的仗我已經打過了。』

孩兒立志行善了，撒但便要尋求機會來挑撥，或是引誘，於是『善』和『惡』便要爭個不休。然而這種爭戰却是道德發展的基礎，要是一個孩子能夠堅持到底，那末每打一次仗，道德方面總可以增進一點。願孩子們把這思想保存着，要是你有意在靈性方面打

癆病的家庭療治

醫學博士 柯安 他好像一個服軍裝的兵士

示願為宗教殺身，但是心中紊亂，猶似火山爆裂的時候。他也鎮靜保守着很慈善的脾氣，本來他是為惡爭戰的，現在改變為善爭戰了。如今魏禮韻仍是一個勇敢的戰士。我希望他繼續打下去，以致將來可以得到永遠勝利。因為凡是打那美好的仗的人，都是為了永生而打的。

朋友啊，你現在不要像魏禮韻一樣棄除一切罪惡，以致每天晚上臨睡的時候，可以毫無慚愧跪在主的面前說：『今天我已打了那美好的仗』嗎？



婦女聖經課



第四十課 耶穌釘死與復活

柯得恩師母

耶穌被釘在十字架上，他因為世人的罪心中憂傷，就氣絕而死，但在他旁邊的強盜氣尚未斷。猶太人因那日是預備日，又因那安息日是大日，就求彼拉多派人將這兩個強盜的腿打斷了。但耶穌已死，就沒有

打斷他的腿。惟有一個兵丁拿槍扎了他的肋旁，隨着就有血和水流出來。看見這事的人，為這事作見證，並且他們的見證是真的。正應驗經上的話說：『他為身頭，一根都不折斷。』有一個人名叫約瑟，他加重要了，到的地方，得有

人就暗暗的作耶穌的門徒。當時來求彼拉多將耶穌的身體領去。同時有尼哥底母帶着沒藥和沉香來膏耶穌。按着猶太人的規矩把耶穌的身體用細麻布加上香料裹好了。在靠近的一個園子裏有一座新墳墓。他們就將耶穌安放在那裏。

第四十一課 耶穌復活

七日的第一日、天快亮的時候、有抹大拉的馬利亞和雅各的母親馬利亞來看坟墓。忽然地大震動、因為有主的使者從天上下來、把石頭轉開。他的樣子如同閃電、衣服潔白如雪。那些看守的兵丁就嚇的渾身亂戰、甚至和死人一樣。天使對婦人說、不要怕。耶穌已經復活了。你們來看安放他的地方。快去告訴他的門徒。他從死裏復活了。在你們以先往加利利去了。抹大拉的馬利亞不相信耶穌復活了。以為耶穌的身體是被別人偷去了。所以就在那裏哭泣。其餘別的婦人看見包耶穌的細麻布和頭上的布都摺好放在坟墓裏。就到城裏又害怕又歡喜報告給門徒說。耶穌已經復活了。忽然耶穌遇見他們、就說願你們平安。猶太人的官彼拉多亦聽見耶穌復活、心中就很憂傷。因他記錄他是上帝的兒子。耶穌復活以後、又在世上傳道。十天之久、並有門徒與他同工。

禮拜堂內

請回答下面的問題

- 一、耶穌死後的身體受有何傷。
- 二、這一段應驗先知的甚麼話。
- 三、有甚麼人把耶穌的屍身安放在墳墓裏。
- 四、你對於耶穌的死有何感想。

抹大拉的馬利亞正在那裏哭的時候、就有兩個天使對馬利亞說、婦人、你為甚麼哭呢。她說、不知何人將我主的身體移去、不知放在那裏。說完這話、就轉過身來看見一人站在那裏、却不知道他是耶穌。耶穌就叫馬利亞、馬利亞。馬利亞纔聽見是耶穌的聲音。馬利亞想摸他、耶穌說不要摸我、我還未升天見我的父。抹大拉的馬利亞就去對門徒說、我已經看見主了、並將主對他所說的話、告訴了他們。

請回答下面的問題

- 一、耶穌復活在那一日、那時的樣子如何。
 - 二、有人為甚麼不相信耶穌復活了。
 - 三、耶穌復活之後遇見門徒就怎樣。
 - 四、耶穌復活之意、因為這是終日戰勝。
- 他又引保羅所說的、那美者、一片安穩、於是問、雖在對面、功現在本會已



討論癆病療治的題目，我單要提到那普通病人在醫生監視之下，所能夠自己實行的方法，我心裏尤其想着那些無力擔負往醫院就診的費用的人。

爲利便起見，我們可把癆病的療治分作兩段。第一段首要的是預防的治療，因爲預防的藥，是天字第一號的省費，那是毫無問題的。

預防

第一有幾條很簡單的法可以助防癆病蔓延到沒有肺癆的人。若是你曉得或是有理由給你相信別的孩童是有癆病的，你就不要准你自己的孩童（幼孩尤甚）和他們聯絡，或是玩弄他們的玩具。不要把沒經過癆病試驗的牛所取下的乳喂你們的嬰孩和小兒。租新屋的時候，要非常小心，查到先前的住戶，不要親屬們濫許撫抱你的嬰孩，縱使他們沒有癆病，遵依這條法則總是有益無損的。

把年幼的嬰孩抱到大庭廣衆中間，是一種最不衛生的習慣。常常有還沒滿一個月的嬰孩人家，就居然把他抱出來參與公衆的集會，或同往禮拜堂等等的地方，遲早他總要得着很利害的風寒。如此接一連二的就把他的生活力慢慢降低，他的組織也漸次衰弱，那末小孩子的病——疹耳腺炎咳嗽——在這樣早的時期既與他結了不解之緣，後來他就很容易做那癆病的犧牲者了。要記得六個月以內，或不滿一歲的嬰孩，最適宜的地方是你們的家庭。假如頭一年，你把他好好的撫育起來，那麼他們後來大多要長成爲肥壯的孩子的。使用公共茶杯，及手巾等等，要非常小心，或者你要想這是老生常談，大家應該沒有這樣的習慣，但是許多不注意的，還是要收着那

癆病的家庭療治

醫學博士 稗皮

天然的效果呢。

羊奶喂嬰孩，比牛奶更好得多，因爲山羊是罕有癆病的，所以若是有地方買，還是要買羊奶，沒有地方買滿意的羊奶，市上爲嬰孩預備的食品，比那由不衛生的環境下所取得的鮮乳，還覺妥當許多，並且常用柑汁、葡萄汁、番柿汁等等，也可以補充多量孩童健康發育上所必需的鹽素。

若你覺得自己已有癆病，就對你所務要十分審慎，不要咳嗽，或任意唾痰於屋內，或路上，在可能時，以帶個收容器，使用牠，還要每日把牠消毒，或用火延燒乾淨，不要用他人所用的杯盤，或手巾，不要同別人合睡在一個房間，也不要住在家中別人所必用的房間。雖然你因爲那樣做要特別辛苦，或丟棄了甚麼自己的權利，你總要寬洪大量地爲你的家庭和朋友们犧牲。處在這樣地位的人，有一個極貼切而且極高尚的格言堪以服膺的，就是『你要人怎樣待你，你也要這樣待人』。

療治

現在講到單純的療治，頭一步要向合格的醫生商量，若他要不時的用X光和各種化學的試驗，你總要聽他的話，不要離開可以得到完全休息和佳美食物的家庭，移到一個幻想中的樂土，猜度可以立刻把病醫好，這樣掉換的結果，有許多是灰心失望的。

若你於午後體溫增高，就必須睡在床上，初患時尤宜如此，大概體溫增高時，靜臥是最爲穩當，倘脈跳急速，體重不足，就更加重要了。臥室或睡覺的廊道（若能得到）要在日光可以照得到的地方，得有

充分新鮮的空氣，又沒有直接吹來的風。初患的時候，不一定要穿着厚重的衣服，但肺部必須有完全的休息，這樣最好你是睡在床上，斜斜的靠着。很多人想能夠天天起來穿着衣服，在屋裏甚麼地方躺躺，這是完全錯了，他們應該不要穿衣仍睡床上。

你的食物要富含滋養料，然而不一定凡有癆病的人都能喫同樣的食物，但我們大概都提倡牛奶、雞蛋、乳油等等，做他們的食料。可是有很多癆病者一時不能慣用這類的食料。菓子很容易消化，並且很多病人喜歡喫橄欖和橄欖油也非常有益，因為橄欖油有點使人肥胖的性質，並且可以幫助利大便，使他不致閉塞而增劇癆病。每餐喫煮熟的橄欖，是穩當的，可以增加他的數目到六粒或十一二粒，若是不能夠得着橄欖，那橄欖油也可以吃得。病人除非有顯著的失於營養的情形，一定必須喫些點心，最好每日不可喫過三餐以上，以致胃和肺都有休息的機會，但開水是要儘量的喝。

清潔是很要緊的，應當每天用海綿洗浴，若是病人不能自己用力，看護就應當替他洗，大凡得着癆病的人，天氣一有些涼，就覺得寒冷，把衣服厚厚的加在身上，那是不大好的。用涼水洗澡，由海綿摩擦，所增加的血液循環的速度，可以使他們不必多穿衣服，這個治療法，可以儘量的採用，藉以增加病人的反應力。從前特律度醫生 (Dr. Trudeau) 的工作，已經證明若把病人放在寒暑表零度下廿或卅度的地方，癆病就可以完全治愈，或者不致轉劇，並且病人也可以同這樣的氣候習慣，不致感冒風寒，或肺炎等等，癆病者所最怕的病。在病人再沒有太高的熱度以後，就可以開始運動，沒有甚麼妨礙了，那運動可以慢慢地增加到病人能做日常的工作，雖然到了那時候，辛苦和霎時的運動，還是要避開的。

天氣的情形

一句話對於氣候的話，要說一說。照普通的情形，氣候均一是

最有益，那是沒有問題的。霎時的變換，對癆病是最有損害。酷熱潮濕的氣候，也極不適宜，但是假使病人的鼻和肺都很乾，並且連咳嗽都是乾的，那末潮濕的氣候，就於病狀頗有裨益。反過來說，泌液太多，就要居在乾燥氣候的地方了。

那毗鄰氣候的情形，比普通氣候的情形更要留心考慮。有乾咳的病人，傍海居住，病狀必能起色。咳嗽有多量痰液的，這樣的地方，就不好。養病必須要移居內地，空氣較乾燥，較溫暖的地方，就可以得着較好的效果了。

病人住在松林中間，可以得到種種利益的。報告已經有過很充分的證明。咽喉有潰爛的情形，住在松林中間，是尤其有益的。

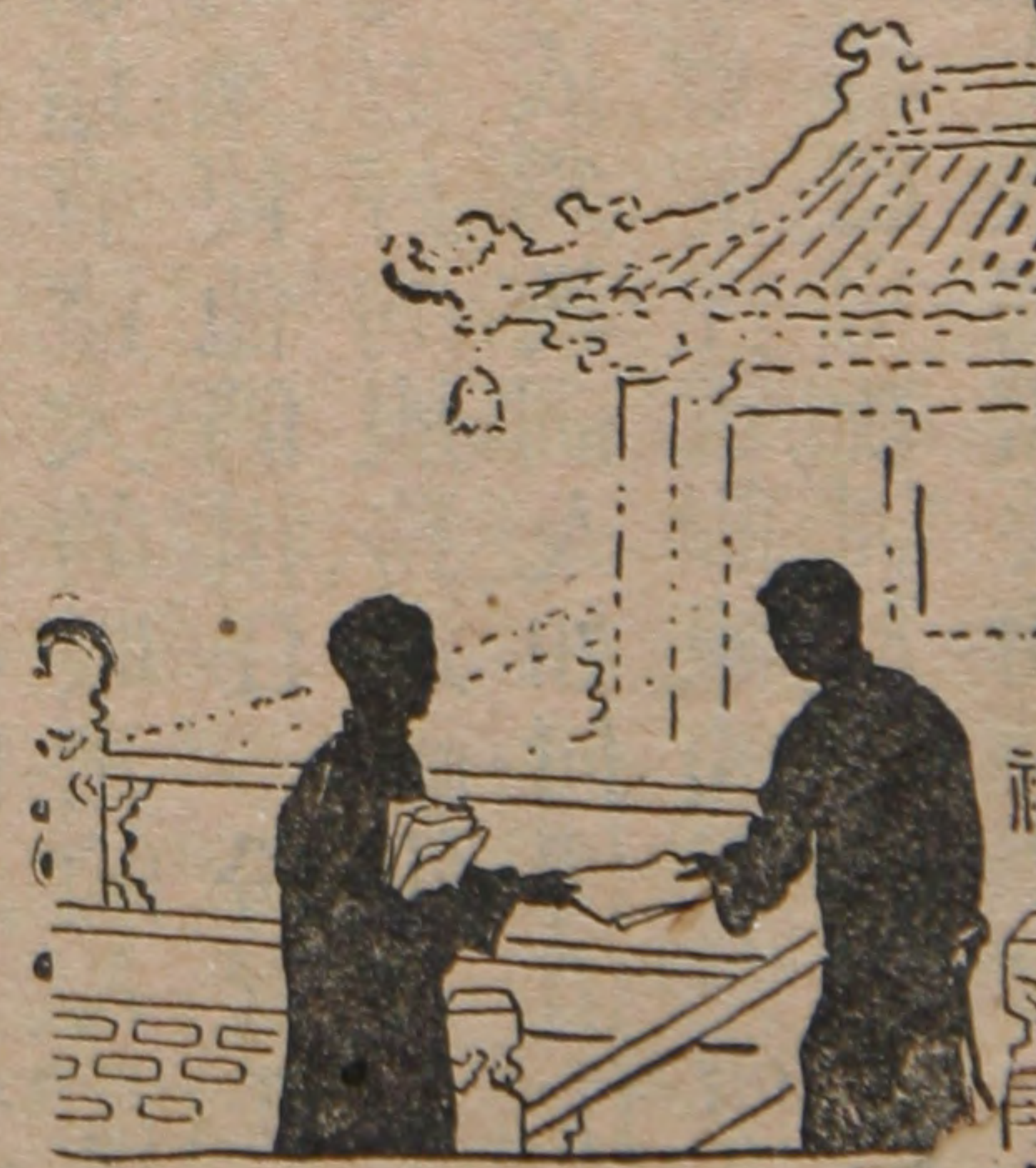
樂觀

還有一件應當講的，就是許多癆病者的樂觀思想，樂觀固是於病有益的思想，但有的時候，太樂觀了，也不是完全沒有妨礙的。因為很多的病人實在不大強壯，因為他的腦子過於活潑，他們却以為十分強壯了，他們覺得自己能夠做比他們應當做的更多，所以就常常不遵醫生的指導，不完全安靜的躺着，不按照規定的日程工作。我們須記得要治愈癆病，不是一天一禮拜，或一個月所能奏效的，總要幾月幾年，非常地留心，注意於日常生活的日程，纔可以把那病勢移去。病人一將那癆病防止成功，就要非常小心，使他再不發作的機會，那末他一生就可以使他自己和朋友都得着幸福了。

我還要你們注意到那已經證實的『日光浴療法』的好處。在夏天的時候，就日光洗浴，是極乎便宜的，但是我們還要悟到把身體暴露於空氣中，也是很有裨益。倘使不能得着日光浴，就是石英光，或水銀氣光，也可以生出相似的效果。那是大概每個城市裏都有的。自然這幾種的沐浴，都是要受醫生的監視，就是其他所有關於癆病者的治療，也非有合格的醫生隨時監視不可。



家庭佈道



上帝現在要他
有許多
友當

教友和聖工完成的關係

(續)

一種改革的運動

證明上帝的百姓，因為疏忽了救人的工作，以致靈性上的生活，缺乏生色的證據，處處都有，在在都可以看見的。然而在這環境惡劣的景況中，還有一線希望。上帝的百姓既已臨近了將受審判的時候，他們當中必要興起一種改革的運動。

『我在夜間的異像中，看見上帝的百姓中間起了一種大改革的運動。許多人都讚美上帝，患病的人都醫好了。還有許多別的奇事。衆人都表示一種切心懇求上帝的精神，猶如五旬節以前的情形。千萬信主的人，都在家家戶戶的走訪，在人們面前宣示上帝

的真道。人的心都被聖靈所感動，就顯出一種深切悔改的態度。各方面的門戶，都為宣傳真理而開了。這個世界似乎完全受了天上影響的光照。凡是上帝的謙卑的真百姓，都得了極大的福氣。我又聽見感謝和頌讚的聲音。普世似乎都起了西歷一千八百四十四年那樣的大改革。』(『證言』卷九第十三章)

這段言語，特別提到大改革運動中的兩點特別的色彩。

(一) 五旬節的情形將重演一次。『衆人都表示一種切心懇求上帝的精神，猶如五旬節以前的情形。……人的心都被聖靈所感動，就顯出一種深切悔

的態度。』我們已到了上帝要使他的百姓在基督徒生活上能有進一步的改革的時候。我們也知道這正在進行的大改革運動，能使我們每一人都能領受那『新五旬節』的風味。我們既是教友，就當讓這靈性上大改革的運動，在我們本身上有良好的影響，然後我們才能擔任上帝賜與我們去作的大工作。

(二)教會方面將有一個進行聖工的大運動。『患病的人都醫好了，還有許多別的奇事……千萬信主的人都在家家戶戶的走訪在人門前宣示上帝的真道。』這就是上面所提到的那將重演的五旬節的情形中所應有的秩序，也是使我們教會中的教友當完成聖工的工作上有正式的關係的媒介物。懷師母告訴我們，上帝在這世上的工作，『除非我們的男女教友人人都奮興起來』就不能完畢。這樣看來，我們可以知道這能使上帝的百姓開開心門，迎接聖靈，使那充滿着靈的人，有機會宣傳三天使大聲呼喊的警告，並去完畢主的工作的大改革運動，是如何的不可缺少。

教訓人作工

教友要在為主的工夫服務上，有良好的成績，必須受着充分的教育和訓練。『每一個教會當成為為工作的人的訓練學校。』(懷師母)教友當受過各種

關於基督徒職務的教育。他們也當有機會去實習，都們所學得的。

『教員當作引領他人作工的指導者，以致那與他有聯絡的人，都能效法他的榜樣。一個好的榜樣，勝過許多口頭上的教訓。』『我們能給我們的弟兄姊妹最好的幫助，就是教訓他們為上帝作工，依靠他，却不去依靠牧師，使他們學習為基督作工，使他們加入為他的工人，盡忠盡力，為他服務。』(『證言』卷七)

『教會一組織成以後，牧師就要使其中的教友着手工作，他當教訓他們如何才能工作得有成效，也當將他的光陰多為教誨他人而犧牲，不要專為講道而用去，他應教訓人當如何將他們所知道的告訴他人。新悔改的人，要告訴他們當多多向那比他經驗豐富的人請教，也要告訴他們不要視牧師為上帝。』(同上)『那對於教會的前途有遠大的眼光的人，當從教友中揀出那有才幹的來，使他們擔任一份責任，並當教訓他們應如何才能好好的服務，造福他人……』

『當使佈道大會成為教訓人如何傳道作工的集會。上帝願意他的教會能注重訓練的工夫，使其中的教友能配為發光的器皿。當教訓人，多造就那關於癆病他們所有的才幹供給世人之需要的人才。』(六)

『現在建立教會所需要的，就是要有聰明的工人，用良好的方法去識別，並且發育教會中的人才。——能培植為主而用的人才。我們該有一種完備的計劃，應請工人到各教會去。——不論大小。——指導教友，以建立教會和為外教人作工的種種方法，訓練教育，這就是我們所缺少的。凡遊歷各教會的人，都應該將傳道的切實方法，教導各教會的弟兄和姊妹。』（『證言』卷九第十二章）

這些話明明的告訴我們要奮興，是那不冷不熱的教會所需要的，就是訓練工人工作的方法。他們因為缺少靈性上的運動，以致軟弱無力。他們當將所得着的，去告訴人，並當用他們所有的才幹，去救人歸主。這樣他們才能恢復他們靈性上的健康。除了這方法以外，沒有別的能使他們奮興起來。

一個戰爭時代的教會

現在的教會已到了與撒但舉行空前未有的大戰爭的時候了。忠心正直的教友都急須連絡團結起來。目今的呼聲、口號，就是『大眾服務』。這將要滅亡的世界，所發出的呼聲，處處都是要我們去做個人的工夫。我們的前面有許多為基督徒的服務的方法。有些教友可以將上帝的話告訴那尋求真光的人。有些可以服事那有病痛的人。更有些可以出去散發單張、

小冊，和別的關於末世警告的傳單。現在要他每位安息日會的教友，加入這末一次的戰爭。有許多人必應召而來，但是有許多人也必拒絕不前。教友當決定他們是要尋求世上的快樂、安逸，還是要犧牲一切來為主服務，以致末了能像耶穌一樣，喊着說：『你所託付我的事，我已成全了。』

『現在的教會，已是一個戰爭時代的教會。我們現在正與一個充滿了黑暗，幾乎完全在邪神勢力下的世界對抗。但是戰局的結束，得勝的日子，都快要來到。上帝的旨意，要行在地上，如同行在天上一樣。那被救贖的百姓，將要只知有上帝的律法，不知有別的律法。他們要聯絡團結起來，像一個快樂的家庭，充滿着感謝的心和基督的義一樣。』（懷師母）

『被救贖的人民，要感謝那將天上的救主，介紹給他們的人。他們要聯合在一處，讚揚那丟了自己的生命，以致人能得着上帝的永生的救主。戰爭已過去了，戰雲也銷散了。當那被救贖的人民，立在上帝寶座周圍的時候，天上要充滿着得勝的歌聲。大家都要唱着歡樂的歌，說：『曾被殺的羔羊，是配得……榮耀、頌讚的。』他已救贖了我們，使我們能到上帝面前來。』

（懷師母）

The Shepherd's Call

GENERAL CHURCH PAPER
OF
THE SEVENTH-DAY ADVENTISTS
FOR THE CHINESE

VOL. 11 NOVEMBER 1, 1930 NO. 10 20

EDITOR, E. R. THIELE

ASSOCIATE EDITORS

FREDERICK LEE, JOSEPH MAY

ASSISTANT EDITOR, C. O. KO.

CONTRIBUTING EDITORS

C. C. MORRIS, M. C. WARREN, J. G. GJORDING

K. H. WOOD B. PETERSEN, GEO. J. APPEL,

N. F. BREWER

CIRCULATION MANAGER, H. A. ANDERSEN

The Shepherd is published twice a month
by the

SIGNS OF THE TIMES PUB. HOUSE

The first number of each quarter is
the Sabbath School lesson quarterly.

TERMS IN CHINA—\$.60 MEX.

OUTSIDE CHINA—\$.60 GOLD

We cordially invite all workers to send us
general articles, reports, news notes, etc.,
for publication. The Shepherd does not
pay for articles published in its pages.
All material for publication should be ad-
dressed to EDITOR, THE SHEPHERD
25 Ningkuo Road, Shanghai.

末世牧聲

基督復臨安息日會公報

民國十九年十一月一號 第十一卷第十九冊

編輯者 斐以文

副編輯 梅晉良 李寶貴

助理編輯 葛肇謬

撰述委員

汪和仁 摩爾士 白德遜

吳德 周爾鼎 巴文寶 愛培爾

發行者 安德聲

本報每月出版二次每季的第一冊為學課

中國全年大洋陸角外國美金陸角

敬請本會各部職員常將各種論說
報告教會新聞惠賜本報一切稿件概無
酬贈所有投稿請直交 上海雷國路廿
五號時兆報館 末世牧聲編輯部可也

CONTENTS FOR NOVEMBER 1, 1930

Questions and Answers	Selected	2
Unity Among Nationalities (Vol. 9, Chap. 18)	Mrs. E. G. White	3

EDITORIAL

Who is He That Condemneth	E. R. Thiele	6
-------------------------------------	--------------	---

GENERAL ARTICLES

Christian Youth	Liu Shui Yin	9
Being Born Again	Han Tsing Hsiu	11
The Elder and His Office (The Officers of the Church, Chap. 3)		12
The Marked Bible Adapted by	Joseph May	14

OUR WORK IN CHINA

Report of Meeting at Waichow	B. A. Liu	17
--	-----------	----

THE WORLD FIELD

The Gathering of a People for the Lord	M. E. Kern	19
--	------------	----

OUR HOMES

Saved to Serve (Ministry of Healing, Chap. 6)	Mrs. E. G. White	24
Fighting the Good Fight of Faith	Selected	26
Women's Bible Lessons, 40, 41	Mrs. O. B. Kuhn	27
Home Treatment of Tuberculosis	Dr. N. L. Beebe	29

HOME MISSIONARY DEPARTMENT

Relation of the Lay Member to the Finishing of the Work	Selected	31
---	----------	----

NEWS AND NOTICES

本期目錄

聖經問答.....	二
萬國萬民同歸一道「證言」卷九第十八章.....	懷愛倫 三
記者留言	

「誰能定他的罪呢」.....	斐以文 六
----------------	-------

論壇

特別的青年.....	劉瑞雲 九
重生.....	韓進修 一一
教會長老與其職務.....	選譯 一二
感化...(第九章)...(續).....	太羅爾著 梅晉良譯 一四

本會通訊

惠州南客屬職員研究會記略.....	劉彭年 一七
-------------------	--------

國外聖工

上帝子民的聚集——全球的概況.....	克爾模 一九
---------------------	--------

餘民的家庭

「醫治的服務」...(第六章)...(續).....	懷愛倫遺著 二四
打那美好的仗.....	選譯 二六
婦女聖經課...(第四十, 四十一課).....	柯得恩師母 二七
癆病的家庭療治.....	稗皮 二九

家庭佈道

教會和聖工完成的關係...(續).....	三一
-----------------------	----

新聞

英

大飛船失事 英國大飛船 **ROI** 號，於十月四日晚七時卅六分，從迦定頓飛出前往印度，其第一站為埃及，船長為歐文中校，航空大臣湯木森及郵空部民事飛行司長白蘭克中將，亦乘此船而行。於次晨二時廿分鐘飛至法境阿米安西南卅四哩之布凡地方，忽然失火爆裂，船上五十三人，僅八人受傷未死，餘皆焚斃。內有航空大臣湯木森，司長白蘭克，船長歐文等人。當失事時，船飛甚低，有一遇難未死者，名里芝，係工程師，告路透社員，謂失事時，除瞭望員與駕駛員外，人人皆入睡，引擎動運良好，飛船冒風雨而行，降而復起者三次，忽狂風驟至，船被吹下，霹靂一聲，船遂破裂云。

士

麥那大雨災 十月廿八日路透社士麥那電，此間大雨，水災驟作，現已死四十人，傷多人，房屋沖倒者百餘所，鐵路、河橋多被衝毀云。

意

大利地震 十月卅日路透社羅馬電，今晨八時地震震區在意國之東海岸。安柯那海港為意國最佳海港之一，地震後繼以海嘯，所幸地震時，居民大都業已起床，一覺地震咸奔至街中，當時廿分鐘內，大震三次，以初次最劇烈，受災最大者為遜尼迦立亞地方。該處死十人，傷二百七十五人。某教堂行彌撒禮時，適逢地震，屋頂坍塌，壓死教士一人，作禮拜者八人。

美

沃克拉瑪城油井噴溢肇成火災 美聯十一月一日沃克拉瑪電，此間之新油井突然噴油，據專家之估計，每日所耗之油損失達十萬元。一時無法可止其橫溢。乃今日離該油井相遠不過十餘武之積油，忽然起火，頃刻間凡有油之處均遭殃及，密西根河面變為一條火龍。遂公私人員及軍隊進行撲滅及防止工作者不下千餘人，而火勢仍極兇猛，蔓延殊速。

日

本北海道大火 十一月一日朝零時半日本北海道稚內町北濱街南館、旅館、失火，適西北風頗烈，頃刻延燒四鄰，郵局、官廳、北海拓殖銀行分行、劇場及其他大商店皆付一炬，至五時過，火始漸熄，燒失戶數約二百五十戶，損失極巨，現官廳當局已謀救濟。

德

國煤礦爆炸 十月廿一德國阿爾斯道夫之韋兼煤礦爆裂中之犧牲生命者二百六十一人。廿五日舉殯，送喪者約十五萬人。是日薩爾白魯根附近之梅巴施礦亦爆裂，其內工作者約一千二百餘人，現已出礦者逾千人，至於掘出之被焚屍身，每多面目莫辨，而遇救出礦者亦多焚傷，奄奄一息。

平

津大雨 十月卅一日晨至午，天津大雪紛紛，氣候寒如嚴冬。北平此間連雨卅六小時，昨夜今晨大雪紛飛，積有八寸，滿城全白。十月份有此天氣，誠屬罕觀。電話、電報綫斷者頗多，街道中滿佈吹折之樹枝。

快樂詩歌出版了

歷年以來，我們在安息日學良助上為小弟弟小妹妹們預備了不少的詩歌，但良助不易保存，因之詩歌也即失落。現經遠東總會安息日學部選集，把牠訂定單行本，由本館刊印，早已出版了。這詩歌專為兒童們預備的，全書共四十四頁，內載詩四十一首，為要使本會各地兒童們人人能夠各有一冊起見，特定極廉之價，只售大洋一角。請小朋友們速速向你當地書報房，或請你當地傳道士代你購置，為荷。

秋 收

近來華北監督愛培爾牧師同山東省會正瑞牧師及各部幹事，作秋季遊歷，巡視山東省會各支會兼佈道及施浸。先武定、濟南現到東阿，其餘平原、濰縣、青島、萊陽，或將依次經過。聞武定新收教友十一名，濟南三名，其餘各地亦定有相當的收穫。望閱者諸君，多為我魯省代禱，俾聖工速傳各地，以拯黑暗同胞，共享永生之福。

(魯聲)

『世界的希望』或將譯回文

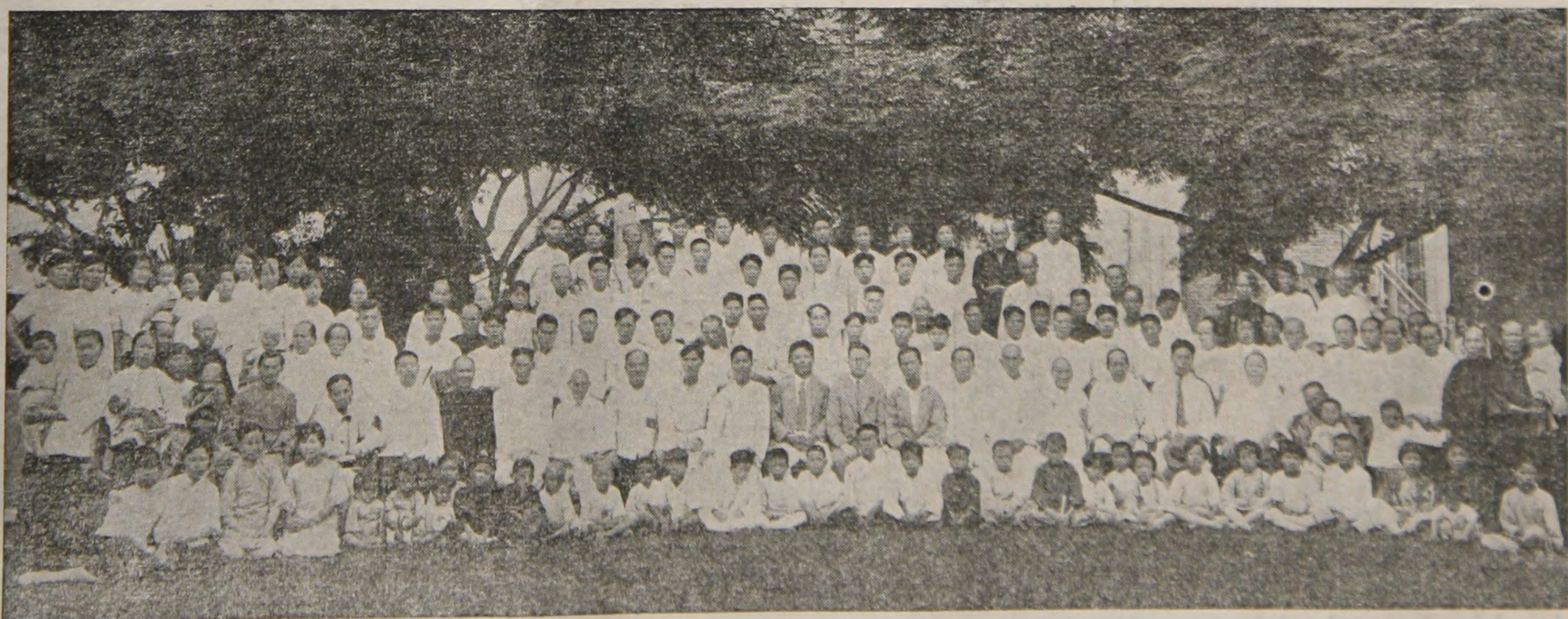
據西北之光載，陝西書報幹事到蒲城作大安息之工，有一位回籍長官馬氏，定了三本世界的希望，後來得馬氏來函云：『漢文世界的希望，看不透澈，請轉知報館照本書大小頁數裝訂一本空白的世界的希望本子寄下，以便將漢文譯成回文云。』如果此事能成事實，則本館又將多一種文字出版品。

蒙文勸世文

陝西榆林去年因書報的種子而有了本會的教友。現省會派李少銘君在該地傳道。該地毗連蒙古，多有蒙人，頗感無蒙文勸世文之苦。幸今有楊君者，頗習蒙文，甘願為我們將勸世文譯成蒙文。現在我們將他所譯的用油印印就。慶蒙同胞亦得目睹真理。(西北之光)

本會要人行程

遠東會正伊牧師同米醫生，上月巡視華北，剛回滬，不數日復因事乘飛機去漢口。(約早八時由滬起身，下午四點餘鐘即達漢口)約一安息即行回滬。



影 攝 體 全 會 年 頭 油